

BUDGET

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE
ET DES
TRAVAUX PUBLICS.

—
—
DIRECTION
de
Beaux-Arts.

Bruxelles, le { décembre 1895.

N° 26120 B.

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

—
ANNEXE.

SOMMAIRE

Messieurs,

A la suite de l'interpellation qui s'est produite à la séance de la Chambre des Représentants du 7 mai écoulé, mon honorable prédécesseur a promis d'étudier les mesures qu'il conviendrait de prendre à l'effet de permettre à votre commission de disposer, à la fin d'un exercice, des sommes non utilisées au budget des musées royaux de peinture et de sculpture de l'Etat, de manière à trouver ainsi, à un moment donné, des ressources suffisantes pour pouvoir acquérir des oeuvres de grande valeur sans qu'il soit nécessaire de solliciter de la Législature un crédit extraordinaire.

Tenant compte des textes de loi existants le Département des Finances et mon administration, après examen de la question, se sont mis d'accord sur la marche à suivre en vue de permettre à votre commission d'atteindre le but proposé.

A cet effet, mon honorable collègue des Finances consent à laisser porter, chaque année, au budget de mon Département, dans la section des dépenses exceptionnelles, un crédit équivalant à l'ensemble des reliquats restés non employés sur les crédits annuels (section des dépenses ordinaires) affectés aux acquisitions d'oeuvres d'art.

A la Commission directrice des Musées
royaux de peinture et de sculpture, à BRUXELLES.

*Il importe donc, à l'avenir, Messieurs,
d'arrêter vers la fin de l'année, au plus tard, la
situation du crédit de l'espèce, défalcation faite
de tous engagements, afin de pouvoir fixer, en consé-
quence, le montant de l'allocation spéciale que le
budget devra prévoir.*

*Agréez, Messieurs, l'assurance de ma consi-
dération distinguée.*

Le Ministre,

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Henri Poincaré', written in a cursive style.

Secrétaire delégué.	4000.
Concierge	2300.
6 surveillants : 1500	9000.
6 " : 1400	8400.
1 bûche-fey 1400	2800.
7 surveill.	9100.
3 " : 1200	3600.
2 crémiers 1200	2400.
1 chauffeur	1200.
2 gardiens 500	1000.
Musée Wirtz 4000 } 1200 }	5200.
Commis aux écrits	1800.
Disponible	400.

Royaume de Peinture et de Sculpture

sauf les charges nouvelles - soumis à l'approbation
de l'agriculture, des Travaux publics -

des	Dépenses	Détail des Sommes	Total
Personnels.			
Ancien et Moderne.			
de la Commission Directrice	4000 00		
recrues	2800 00		
illants à fr. 1500.	9.000 00		
" à fr. 1400.	2.800 00		
" à fr. 1200.	16.800 00		
recrues à fr. 1200.	4.800 00		
ur à fr. 1200.	1.200 00		
reprises du vestiaire à fr. 500. chacune	1.000 00	51.200	52.200 00
Dict.			
leur	4000 00		
re - Surveillants	1.200 00		
aux écritures	1.800 00		
	400		
	500 00		
	2.900		
	2.000 00		

Chapitre II - Frais d'Administration et de Matériel. Musées Ancien et Moderne.

12 Jours de présences, frais de route aux membres de la Commission Directrice - Frais de vacations et de plac ^t des Commissaires - Experts -	5.000 00	
13 Restauration de tableaux - Entretien des cadres	4.000 00	
14 Mobilier et entretien des Galeries	6.200 00	
14 ^{bis} Augmentation demandée - et justifiée -	400	(2)
15 Chauffage -	7.000 00	
15 ^{bis} Augmentation demandée - et justifiée -	3600	(3)
16 Bibliothèque.	900 00	
17 Dépenses diverses.	760 00	

Musée d'Art.

18 Mobilier et entretien des salles - \$ 2.550 -		
19 Chauffage - 900 -		
20 Impression du catalogue - 500 -		
Chapitre III. Achats.		
21 Achats de tableaux Anciens	60.000 00	
22 " pour la galerie historique	1.500 00	61.500 00

Approuvé,
Au nom du Ministre,
Le chef de division,

[Signature]

Total fr. 146.310 00 146.310 00
En, approuvé en séance du 13 Janvier 1896

Pour la Commission Directrice

Le Secrétaire,

[Signature]

La Présidente,

[Signature]

Observations.

(1) Disponible - Chapitre I - N° 11^{bis} - - - - - fr. 300 -
De ces 300 francs sont encore à défalquer : 100 francs accordés récemment
à M^r Van Cauwenbergh et le secours demandé par le bout-fu Robert -
Ce qui revient à dire que ce poste sera réduit presque à zéro.

(1) En outre, des gratifications, des demandes de secours, des augmenta-
tions éventuelles de traitements, sont à prévoir - Le crédit du personnel
devrait, en conséquence, être augmenté d'une somme que nous croyons
pouvoir évaluer à fr. 3.000 - Ce crédit s'élèverait donc au total
de fr. 52.200 - au lieu des fr. 49.200 - accordés jusqu'à présent.

(2) Quant au poste : Chapitre II - N° 14, il devrait être porté de
fr. 6.200, à fr. 7.000 - Le décomptant comme suit :

" Frais de mobilier, cire, brosse, torchons, etc. etc. -	fr. 1.000 -
" Pour nettoyeurs, à fr. 2.10 par jour, chacune -	1.500 -
" Deux Coreurs à fr. 3 - par jour, chacun -	2.400 -
" Un praticien à fr. 6 - par jour -	2.000 -
" Impression -	100 -

Ensemble fr. 7.000 -

Soit une augmentation de fr. 800 - (Porte Chapitre II - N° 14 bis)

Enfin, le poste Chapitre II - N° 15 - devrait être augmenté de fr. 4.000 - et
porté par conséquent, à fr. 11.000 - En effet, la majeure des sommes
payées depuis quelques années, au chef de chauffage des Musées Royaux de
Peinture, de Sculpture (Palais des Beaux Arts, et de l'ancienne Cour) - Le décomptant comme suit :

" Combustible -	fr. 8.000 -
" Un chauffeur à fr. 2 - par jour -	750 -
" Un chauffeur à fr. 3 - par jour -	1.200 -
" Impression -	1050 -

Ensemble fr. 11.000 -

Voir N° 15, 15 bis)

L'augmentation Générale du budget - motivée comme il précède s'élèvera
à fr. 7.800 - Soit

" Pour le personnel -	fr. 3.000 -
" Mobilier et entretien des galeries -	800 -
" Chauffage -	4.000 -

Ensemble fr. 7.800 -

La somme globale serait ainsi portée de fr. 138.510 à fr. 146.310 -

C'est-à-dire est-il utile encore de faire valoir que pour le Chapitre III -

Achats de Tableaux - le crédit de 1895 a été dépensé de fr. 24.900 -
qui devront être tolérés sur l'exercice courant -

Bruxelles, le 13 Janvier 1896

En, approuvé par la Commission Directrice

Le Secrétaire,

[Signature]

Le Président,

[Signature]

Musees Royaux de Peinture et de Sculpture

Projet de Budget - comportant les charges nouvelles - soumis à l'approbation
de Monsieur le Ministre de l'Agriculture, du Commerce et des Travaux Publics -

N ^o Ordre	Nature des Dépenses	Détail des Sommes	Total
Chapitre I. Traitements Personnels.			
Musées Ancien et Moderne.			
1	Traitement du Secrétaire de la Commission Directrice	4.000 00	51.200 00
2	des Deux Concierges	2.500 00	
3	des Six Surveillants à f. 1500 -	9.000 00	
4	des Deux " à f. 1400 -	2.800 00	
5	des quatorze " à f. 1200 -	16.800 00	
6	des quatre Coeurs à f. 1.200 -	4.800 00	
7	du Chauffeur à f. 1200 -	1.200 00	
8	des deux gardiennes du vestibule à f. 500 - chacune	1.000 00	
Musée d'Art.			
9	Traitement du Conservateur	4.000 00	11.800 00
10	du Concierge - Surveillant	1.200 00	
11	Traitement du Commis aux écritures	1.800 00	
11 ^{bis}	Disponible -	400 00	
11 ^{bis}	Augmentation demandée (1)	2.500 00	
Chapitre II. Frais d'Administration et de Matériel.			
Musées Ancien et Moderne.			
12	Jours de présences, frais de route aux membres de la Commission Directrice - Frais de vacations et de Plac ^t des Commissaires - Experts -	5.000 00	37.810 00
13	Restauration de tableaux - Entretien des cadres	4.000 00	
14	Mobilier et entretien des Galeries (2)	6.200 00	
14 ^{bis}	Augmentation demandée - et justifiée -	400 00	
15	Chauffage - (3)	7.000 00	37.810 00
15 ^{bis}	Augmentation demandée - et justifiée -	400 00	
16	Bibliothèque.	900 00	760 00
17	Dépenses diverses.	760 00	
Musée d'Art.			
18	Mobilier et entretien des salles - f. 2.550 -	3.950 00	
19	Chauffage - 900 -		
20	Impression du catalogue - 500 -		
Chapitre III. Achats.			
21	Achats de tableaux Anciens	60.000 00	61.500 00
22	pour la galerie historique	1.500 00	
Approuvé, Au nom du Ministre, Le chef de division, 		Total f. 146.310 00 146.310 00 Tu, approuvé en séance du 13 Janvier 1896 Pour la Commission Directrice Le Président, Le Secrétaire, M. L. de M.	

Observations.

(1) Disponible - Chapitre I - N^o 11^{bis} - f. 300 -
De ces 300 francs sont encore à défalquer : 100 francs accordés récemment
à M^r Van Cauwenbergh et le secours demandé par le bout-fus Robert -
Ce qui revient à dire que ce poste sera réduit presque à zéro -

(1) En outre, des gratifications, des demandes de secours, des augmenta-
tions éventuelles de traitements, sont à prévoir - Le crédit du personnel
devrait, en conséquence, être augmenté d'une somme que nous croyons
pouvoir évaluer à f. 3.000 - Ce crédit s'élèverait donc au total
de f. 52.200 - au lieu des f. 49.200 - accordés jusqu'à présent -

(2) Quant au poste : Chapitre II - N^o 14, il devrait être porté de
f. 6.200, à f. 7.000 - Le décomposé comme suit :

" Frais de mobilier, cire, brosses, torchons, etc. etc. f. 1.000 -
" Deux nettoyeurs, à f. 2.10 par jour, chacune 1.500 -
" Deux Coeurs à f. 3 - par jour, chacun 2.400 -
" Un praticien à f. 6 - par jour 2.000 -
" Impression 100 -

Ensemble f. 7.000 -

Soit une augmentation de f. 800 - (voir Chapitre II - N^o 14 bis)

Enfin, le poste Chapitre II - N^o 15 - devrait être augmenté de f. 4.000 - et
porté par conséquent, à f. 11.000 - En effet, la machine des machines
papier depuis quelques années, du chef de chauffage des Musées Royaux de
Peinture, de Sculpture (Palais des Beaux Arts, et de l'Ancienne Cour) - Le décomposé comme suit :

" Combustible f. 8.000 -
" Un chauffeur à f. 2 - par jour 750 -
" Un chauffeur à f. 3 - par jour 1.200 -
" Impression 1050 -

Ensemble f. 11.000 -

Voir N^o 15, 15 bis)

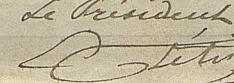
L'augmentation Générale du budget - motivée comme il précède s'élèvera
à f. 7.800 - Soit

" Pour le personnel f. 3.000 -
" Mobilier et entretien des galeries 800 -
" Chauffage 4.000 -

Ensemble f. 7.800 -

La somme globale serait ainsi portée de f. 138.510 à f. 146.310 -

Peut-être est-il utile encore de faire valoir que pour le Chapitre III -
Achats de Tableaux - le crédit de 1895 a été dépassé de f. 24.900 -
qui devront être soldés sur l'exercice courant -

Brouillon le 13 Janvier 1896
Tu, approuvé par la Commission Directrice
Le Secrétaire, Le Président,
M. L. de M. 

faire tab: engagements. - Camp - Charbons -
en Decembre 1897 - Budget 1898

Reunions

129			
22			
250			
250			
2790			

Crédit de 65 à 70 fr par semaine
 renouvellement des uniformes -

70

Musée Royal de Peinture et de Sculpture

Projet de Budget.

Nos d'ordre	Nature des Dépenses	Détail des sommes	Total
	Chapitre I - Traitements Personnels		
	<i>Musée Ancien & Moderne.</i>		
1	Traitements du Secrétaire	4000 00	52.200 00
2	des deux Conseillers	2.800 00	
3	des six surveillants à f 1.500	9.000 00	
4	des deux " à f 1.400	2.800 00	
5	des 14 " à f 1.200.	16.800 00	
6	des 4 Coeurs à f 1.200.	4.800 00	
7	du Chauffeur à f 1.200.	1.200 00	
8	des deux gardiennes des vestiaires à f 800.	1.600 00	
	<i>Musée Wertz</i>		
9	du Conservateur	4000 00	1200 00
10	du Conseiller - Surveillant	1.200 00	
11	du Comité aux écritures	1800 -	
11 ^a	Disponible	800 -	2000 -
11 ^b	Augmentation demandée & justifiée	1200 -	
	Chapitre II - Frais d'Administration & de Matériel.		
	<i>Musée Ancien & Moderne.</i>		
12	Frais de présence - frais de route aux membres de la Com. Soc. - frais de vacation & déplacement des Commissaires - Experts	5000 00	146.310 -
13	Restauration de tableaux - entretien des cadres.	4000 00	
14	Mobilier & entretien des galeries	6200 00	
14 ^a	Augmentation demandée & justifiée	800 00	
15	Chauffage	7000 00	
15 ^a	Augmentation demandée	4.000 00	
16	Bibliothèque	900 00	
17	Dépenses diverses	760 00	146.310 -
	<i>Musée Wertz</i>		
18	Mobilier & Entretien des salles	f 2550 -	
19	Chauffage	900 -	
20	Impression du Catalogue	500 -	61.500 -
	Chapitre III - Achats		
21	Achat de tableaux Anciens	60.000 -	
22	Achat pour la galerie historique	1.500 -	146.310 -
	Ensemble f	146.310 -	

Observations

(1) Disponible - Chapitre I - N° 11 b. - f 800 -
De ces 800 francs sont encore à défalquer : 100 francs accordés récem-
ment à Van Cannelberg et le secours demandé par le Comte de Robert - Ce qui revient
à dire que ce poste se réduit presque à zéro.

(1) En outre, des gratifications, des demandes de secours, des augmentations
éventuelles de traitements, tout à prévoir - Le crédit du personnel devait, en
conséquence, être augmenté d'une somme que nous croyons pouvoir évaluer à
f 3000 - Ce crédit s'élèverait donc au total au f 52.200 - au lieu de
49.200 - accordés jusqu'à présent.

(2) Quant au poste : Chapitre II - N° 14, il devrait être porté de f 6.200 -
à f 7000 - se décomposant comme suit :

" Frais de mobilier, cire, brosses, torchons, etc. etc. f 1.000 -
" Deux nettoyeurs, à f 2.10 par jour, chacun - 1500 -
" Deux Coeurs à f 3 - par jour, chacun - 2400 -
" Un praticien à f 6 - par jour - 2000 -
" Imprimeur - 100 -

Ensemble f 7.000 -

Soit une augmentation de f 800 - (poste Chapitre II - N° 14 -).

Enfin, le poste Chapitre II - N° 15, devrait être augmenté de
f 4000 - et porté par conséquent à f 11.000 - En effet, la moyenne des sommes payées
depuis quelques années, au chef de chauffage aux Musées Royaux de Peinture & de
Sculpture (Palais des Beaux-Arts & de l'Ancien Car) se décompose comme suit :

" Combustible - f 8000 -
" Un chauffeur à f 2. par jour 750 -
" Un chauffeur à f 3 - 1200 -
" Imprimeur 1050 -

Ensemble f 11.000 -

(voir Nos 15 & 15 bis)

L'augmentation finale du budget, motivée comme il
précède s'élèvera à f 7.800 - savoir :

" Pour le personnel - f 3000 -
Mobilier & Entretien des galeries - 800 -
" Chauffage - 4000 -

Ensemble f 7.800 -

La somme globale serait ainsi portée de f 138.510 à f 146.310 -

C'est-à-dire qu'il est utile encore de faire valoir que pour le
Chapitre III - Achats de tableaux - Le crédit de 1895 a été dépassé de
f 24.900 - qui devront être soldés sur l'exercice courant.

Bruxelles, le 13 Janvier 1896.

Fait & approuvé par la Commission d'Administration
Le Président

Le Secrétaire
W. W. K.

(Signé) Ex. Félix

MUSÉES ROYAUX
DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE
BELGIQUE

Bruxelles, le 17 Janvier 1896.

N° 4150

H ANNEXE

Monsieur le Ministre,

Ministère

Nous avons l'honneur de vous adresser
sous ce pli :

1° Le projet, en double expédition, du budget
des Musées Royaux de Peinture, de Sculpture de l'Etat,
pour l'année 1896 -

2° Le projet, en double expédition, du budget
des dits musées, comportant, pour chacun des
Chapitres, les augmentations qui, dans nos prévisions,
sont indispensables à la marche régulière du
Service.

Elles constituent, sur le budget primitif, pour
1896 - une augmentation globale de frs 7.800 -
Soit pour l'ensemble du budget une somme de
frs 146.310 - & nous vous prions, Monsieur le Ministre,
de vouloir prendre les mesures que vous jugerez utiles
pour que ladite somme puisse être mise, dès cette
année si possible à la disposition de la Commission
des Musées. -

Je vous prie, Monsieur le Ministre, l'assurance
de notre haute Considération.

Pour la Commission Directrice,
Le Président,

Le Secrétaire,

Monsieur le Ministre de l'Agriculture, des
Travaux Publics & des Beaux-Arts

Etat comparatif des sommes payées par les Maires Royaux de Peinture
 & de Sculpture, pour la consommation de combustible & d'eau
 pendant les années 1892 - 1893 - 1894 - 1895

Combustible		fr 8.842.93	} fr 9.083.13
Année 1892 - Consommation d'eau	1.240.20		
Personnel (chauff.	niant		
Combustible		fr 5.701.40	} fr 7.819.44
Année 1893 - Consom ^{on} d'eau	1.018.04		
Personnel (chauf.)	1.100.00		
Combustible		fr 6.333.10	} fr 9.369.64
Année 1894 - Consom ^{on} d'eau	1.786.24		
Personnel (chauf.	1.300.00		
Combustible (primaries) fr 8.150 -			} fr 10.750.00
Année 1895 Consommation d'eau	800 -		
Personnel (Chauffeur, 1.800 -			

Les sommes réservées, au budget, pour le Chauffage des Maires Royaux
 de Peinture & de Sculpture, ne s'élevant jusqu'ici, qu'à fr 7.000 - nous
 constatons - en 1892 - un déficit de fr 2083.13 - en 1893 - un déficit
 de fr 819.44 (à cause d'un hiver peu rigoureux) - en 1894, un déficit
 de fr 2369.64 & en 1895 - le déficit sera, d'après nos prévisions,
 d'environ fr 4000 - Chiffre concordant à l'augmentation demandée.

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE
ET DES
TRAVAUX PUBLICS.

DIRECTION
de
Beaux-Arts.

N^o 26500.

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

ANNEXE.
SOMMAIRE

Bruxelles, le 18 février 1896.

Messieurs,

J'ai pris connaissance de la lettre par laquelle vous m'avez transmis le projet de budget des Musées Royaux de peinture et de sculpture de l'Etat, pour l'exercice courant.

Afin de me permettre d'apprécier la suite à donner aux propositions de majoration de crédit faites il importerait de donner des explications ^{plus} détaillées, notamment en ce qui concerne l'augmentation de 3000 frs sollicité en faveur du personnel.

Il conviendrait de justifier, d'une manière exacte, la somme dont il s'agit, qui semble, de l'avis de votre commission, devoir être répartie en gratifications et secours.

En ce qui concerne l'allocation affectée au matériel des Musées, il y aurait lieu de produire, à l'appui de la demande d'augmentation de crédit, un tableau récapitulatif des dépenses de l'espèce effectuées pendant ces dernières années, de manière à pouvoir se rendre exactement compte des besoins réels.

Il me serait utile de recevoir ces renseignements dans le plus bref délai possible.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,

A la Commission directrice des Musées
Royaux de peinture et de Sculpture,
à BRUXELLES.

2

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE
ET DES
TRAVAUX PUBLICS.

Administration
DIRECTION

des
Beaux-Arts.

N° 26.500.

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

ANNEXE.

SOMMAIRE

Messieurs,

Comme suite à votre lettre du 26 février dernier, No 4150, j'ai l'honneur de vous faire connaître que je consens à solliciter de la Législature, au projet du budget de mon Département, pour l'exercice courant, une majoration de frs 2000 à rattacher au crédit prévu pour le personnel des Musées royaux de peinture et de sculpture de l'Etat.

Comme il importe de tenir compte de la situation du Trésor public, qui doit faire face à des besoins de toute espèce, je dois insister pour que, à l'avenir, le personnel de musées ne soit pas renforcé, de manière à ne pas augmenter les charges permanentes du budget.

Eu égard aux considérations que vous faites valoir, dans votre communication précitée, j'ai pris également des mesures en vue de majorer, d'une somme de frs 4000, l'allocation affectée au matériel des musées.

J'aurai soin de vous prévenir ultérieurement de l'accueil fait par la Législature aux demandes visées ci-dessus.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,

A la Commission directrice des Musées
royaux de peinture et de sculpture
à Bruxelles.

État de la Comptabilité des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture au 30 Septembre 1896.

Chapitre II (Matériel) et Chapitre III (Achats)

N ^{os} d' Ordre	Nature des Dépenses	Credit p ^r le matériel fr. 81.840	Credit p ^r les achats fr. 61.500.
1	Dernier acompte à M ^{me} Van Anard / Cab. Beukelaers		4000 00
2	L. Fauche - Boute par Ryshack		3.500 00
3	L. Mason - Portraits historiques		400 00
4	Heimann - Tableau par Dettos (Cheval & loups)		9000 00
5	G. Guffens - Cab. par Mantegna		8000 00
6	Ans'm. Werth - Adam & Eve		2000 00
7	Desmarests - Fruits par Dettens		1.000 00
8	Edelmeys - Cab. par Constable		4.500 00
9	M ^{me} V ^e Mathai - Statuette attribuée à Godecharle		500 00
10	Edelmeys - Les noces de Cana		6000 00
11	Kuke Dubois - Achat de deux tableaux		1450 00
12	Kuke Schoenlaek - Cab. par H. de Blei		855 00
13	Heimann - Cab. par Suyders (Voyageurs)		6750 00
14	de Hemphunius - Portraits de famille		12000 00
15	Wille frères - Affacture	150 -	
16	Landeick - Affacture	763 -	
17	M ^{me} Hymans, Wauters, Le Roy - voyage à Paris	499 20	
18	Avance pour frais de voir (Musée R. de B. & S.)	2000 00	
19	" " " " (Musée Wier)	1000 00	
20	" " " " (Musée R. de B. & S.)	2000 00	
21	" " " " "	1500 00	
22	" " " " "	2000 00	
23	Facture Baudein	731 95	
24	M ^{me} Hymans - Wauters - Carloy - frais de voyage à Paris	487 60	
25	Dietrich & C ^{ie} - Affacture	64 00	
26	Landeick - Affacture	116 75	
27	Administration Communale - camp	216 67	
28	Fopé - Affacture - (1 ^{er} trimestre)	581 52	
29	" " " " (2 nd & 3 rd trimestre)	440 40	
		12.551 09	59.945 00
	A prévoir =		
	Charbon - 1 ^{er} trimestre frs 3.500 }		
	Camp - 1 ^{er} " frs 800 }	4.300 00	
		16.851 09	59.945 -
	Reste au "Matériel" - une somme de fr. 16.500 environ		1555
	& au "Achats" - " " " " 1555 -		61.500
	Le crédit des Achats pour l'exercice 1897		
	est déjà obéré d'une somme de fr. 4.000 - coût		
	d'un tableau par Cornille Bega - acquis à		
	M ^r Lambeau -		

N ^o d'ordre	Paiements mensuels - (Personnel) -			Credit alloué frs 51.200
1	Appointements de Janvier	(M.R. \$ 3491.65 + Masse Wages 413.33) =	3924	98
2	"	Février	3924	98
3	"	Mars	3924	98
4	"	Avril	3924	98
5	"	Mai	3924	98
6	"	Juin	3924	98
7	"	Juillet	3924	98
8	"	Août	3924	98
9	"	Septembre	4083	25
10	"	Octobre	4083	25
11	"	Vau Havre 9 mois à \$ 150 -	1350	00
12	Pratifications diverses		400	-
			41316	34
Reste disponible			frs 9.883.66	
dont, il faut déduire				
1 ^{re} 4 mois d'augmentations - \$ 41.55				
2 ^e Appointements Novembre, décembre \$ 8616.50 9408.03				
Donc à prévoir - - - frs 475.63				

Comptabilité

(pièces à numériser)

Bruxelles, 17 Mai 1896.

Monsieur le Secrétaire

J'ai l'honneur de vous accuser réception
de l'ordonnance de paiement n° 40,175,
de l'import de cent-septante huit francs,
quarante centimes, pour remboursement
de mes frais de route et de séjour pour
le voyage à Paris, lors de la vente
Charlinet.

Veillez agréer Monsieur, l'assurance
de mes sentiments respectueux

Victor Le Roy

Monsieur Emile Vannieu

Secrétaire des Musées royaux
de Peinture et de Sculpture.

MÉDAILLE D'OR A L'EXPOSITION UNIVERSELLE D'ANVERS 1885

DORURE, SCULPTURE
CADRES DE STYLES
pour
TABLEAUX ANCIENS

Jean Lauderick aîné,

GLACES, ENCADREMENTS
D'AQUARELLES, DE GRAVURES
et de
PHOTOGRAPHIES

10, RUE DU GOUVERNEMENT-PROVISOIRE, 10,

(Rue Royale, près la Colonne du Congrès.)

ATELIER : RUE DE LA BOBINE, 3,
BRUXELLES

Les Musées Royaux de Peinture et de Sculpture Doi^{nt}

Pour vente et livraison des articles suivants, payables en cette ville au comptant sans escompte.

Le 20 Janvier 1896

imp Ch. Vande Weghe, 12, Vieille-Halle-aux-Bières, Bruxelles.

		Le mètre		Montant		
		FR.	C.	FR.	C.	
Janvier	15	Lavage et dorure des cadres aux Musées royaux de Peinture et de Sculpture 700 heures à f 0.65 27 livrets or fin 2.00				455. 54.
	18	Encadrement des aquarelles suivantes Carangi, Navone, Coleman, Coleman Bartholomè, Cipriani, Roberti, Verdyen Querquetti, Querquetti, ten Kate, Simonneau Cesta, Fitz, del. Acqua, Comba, Fitz, Tautus, E.G. Encad ^t d'une gravure, vieux Bruxelles fourni un nouveau verre				217 50 11 7 50
		Total fr				763.
		Le présent compte s'élevant à la somme de Sept cent soixante trois francs Bruxelles le 20 Janvier 1896				
		Jean Lauderick				
		M. de la Commission des Musées de Bruxelles J. J. J.				

Les caisses non retournées dans les huit jours seront facturées.

Les caisses non retournées dans les huit jours seront facturées.

de secrétaire,

de la Commission d'achat

de l'Institut,

de l'Etat

Montréal, le 5 février 1896

M^{re} le Ministre de
l'Agriculture, des Travaux
Publics & des Beaux-Arts
Ottawa

une annexe
N^o 4150

Nous avons l'honneur
de vous adresser sous ce pli, en
double expédition, une facture
de M^r. J. Landry, montant
à la somme de frs 763- pour
fournitures, travaux en compte
des Musées Royaux de Peinture
& des Sculptures de l'Etat.

Je prie, Monsieur le Ministre,
en faire suivre la liquidation
au plus tôt & agréer les
salutations de M^r. J. Landry

Le Secrétaire

(Signé) E. J. Vézina

Donné l'ordonnance
de paiement
par le (directement)
à Landry - le
24 mars 1896

Vacations faites par Victor Le Roy, année 1895

1895

19 Janvier	- Examen d'un tableau	Breughel le jeune	- Passage du gué	Hausi?
"	"	"	- Jordaens	- La nymphe Syrinx et le Dieu marin.
16 Mars	- " 3936? 3938?	"	- Jordaens	- La Houlette de Diane.
26 Avril	- " 3958	"	- Van Dyck	- V ^{te} de Pret.
26 Mai	- " 3968	"	- Ruissdael	- Paysage
22 Juin	- " 3983	"	- Rubens	- Ixion et la rue.
14 Juillet	- " 3993	"	- attribue à Roland Savery	- La sortie de l'arche.
21 id	- " 4006	"	- Quirin Brekelenkamp	- Les Couturières.
25 id	- " 4003	"	- Rubens	- Chéris recevant de Vulcain les armes d'Achille.
1 ^{er} Septembre	- " "	"	- Deux tableaux	- Kermesse et Imitation par Van Stry.
9 Novembre	- " 4052	"	"	- Virginie rejetée par les fots
20 Novembre	- " 4062.	"	- Gonzales Coques	- Oeuvre de miséricorde (1 vacation)
"	- " "	"	- Veyb	- Corps de garde. (1 vacation)
"	- " 4042	"	- Mantegna?	- S ^t Jean et S ^t Thomas. (1 vacation)
"	- " (Hausi)	"	- De Wier	"
29 Novembre	- " 4073.	"	- P. De Vos	- Cheval attaqué par des loups.

Reçu. le 26 Mars 1896

M^r. V. Le Ray

Cons^{re} - Expert des Musées

18 rue des Chavaliers

5 annexes

n° 4150

Nous avons l'honneur
de vous adresser sous
ce pli.

1^{re} L^r Etat - en double expédition -
de vos récépissés - pour compte
des Musées Royaux au T. 4 de la -
pendant l'Année 1895 -

2^{de} L^r Etat - en triple expédition
des frais de route & de séjour
qui vous sont dus, du chef d'un
voyage à Paris, à l'occasion
de la Vente Martinié. -

Veuillez nous renvoyer ces pièces
dûment signées, pour que nous
puissions en faire soigner la
liquidation au plus tôt & ainsi
etc -

J. L. C. D.
Secrétaire

Numéros. 6 1^{er} Année 1846

M^r 6 Ministre de
l'Agriculture, des Trar. Pub.
& des B. A. -

4150

2 annes

Nous avons l'honneur
de vous adresser sous ce pli,
une déclaration de paiement,
en double expédition, de la
Somme de f. 150 - due
à M^r J. Vautour, pour
travaux d'écritures, effectués
aux Musées Royaux de
Peinture, de Sculpture,
pendant le mois de
mars 1846 -

Veuillez, Monsieur le Ministre,
en faire signer la liquidation
au plus tôt, & acquies le paiement.
J. J. C. B.
le Secrétaire,

Prunelles le 1. Avril 1846

M: le Ministre de l'Agriculture
des Trar. Pub: & des B. & -
Eux

4
2

Nous avons l'honneur
de vous adresser sous ce pli,
en l'état, en double expé-
dition, des frais de route
& de séjour dus à Mr. V. Esfay
pour le chef d'un voyage
à Paris, à l'occasion de la
vente Martinet. —

Nous vous prions, Monsieur
le M. de vouloir bien faire soigner
la liquidation du Montant
de cet état, soit frs 178.40
& d'acquies les assurances, etc
P. S. C. S.
Le Secrétaire,

Bruxelles le 2 Avril 1896

N^o 4150

E. Annet

M. L. Minette cult. d'acquisitions
de Trar; Cul. 5 au B. L.

Nous avons l'honneur
de vous adresser sous ce
pli, une déclaration de
^{en double expédition}
parvenue de la somme de
cinq ~~Cent cinquante~~ francs
montant du prix d'acquisition
d'une statuette représentant
"L'Amour aux Vaincus, &
Cède aux Vaincus, Cédant."
de l'Œ. de la - de l'Etat, par
M. V. Mathieu -

Touty n. l. M. en faveur de
la liquidation & acquit -

P. L. C. J. e.
de l'Etat

Brunelles. Le 1. Avril 1896

Monsieur le Ministre de
l'Agriculture, des Trav. P.
& des B. A.

2 annes

4

Nous avons l'honneur
de vous adresser sous ce pli,
en double expédition, l'état
des sommes dues à M. V. Le Roy,
Commissaire-Expert, des Travaux
P. & des B. pour les vacan-
tes pendant l'année 1895.

Nous vous prions, M. le
Min. de vouloir bien faire signer
la liquidation des montants
de cet état, soit fr 192 -
à valoir sur l'exercice écoulé,
& d'acquiescer les dépenses -
J. P. D.

Le Secrétaire

Reçu de Monsieur Van Mons, la somme de vingt
cinq francs pour le croquis à la plume, du
tableau de Lambrechts, représentant les "Portraits
d'Artistes Belges", & appartenant aux musées
Royaux de Peinture & de Sculpture de l'Etat.

Bruxelles le 10 Avril 1896

frs 25.00

L^r Declercq

Reçu de Monsieur Fouquet, Secrétaire de la
Commission Directrice des Musées Royaux de Peinture
& de Sculpture de l'Etat, la somme de cent francs,
pour travaux de restauration d'un tableau ancien
de l'Ecole Italienne -

Bruxelles, le 31 Janvier 1896

Jm Peellaert

frs 100 -

ADMINISTRATION DES TÉLÉGRAPHES.
Beheer van Telegrafen.

INDICATIONS DE SERVICE.
Dienstaanwijzingen.

TÉLÉGRAMME
Telegram

Explication des abréviations
admisses pour les indications de
service.

Uitlegging der verkorte dienst-
aanwijzingen.

D. { Télégramme urgent.
Dringend telegram.
RP. { Réponse payée.
Antwoord betaald.
CR. { Accusé de réception.
Kennisgeving van
ontvangst.
XP. { Exprès payé.
Bode betaald.



à (ten) h (ure) m.

CARDON BRUXELLES QUAI AUBOIS BRULER 57

L'État n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la corres-
pondance privée par voie télégraphique. (Loi du 1^{er} mars 1851, art. 6.)

La taxe des télégrammes rectificatifs émis, sous forme de services taxés, par
les bureaux télégraphiques, à la demande des intéressés, est restituée lorsque
le service télégraphique est en défaut.

Luidens Art. 6 der wet van 1 Maart 1851, is de Staat geenszins verant-
woordelijk voor den dienst der bijzondere telegrammen.

De kosten der verbeterende telegrammen, door de telegraafkantoren, op aan-
vraag der belanghebbenden, in den vorm van betaalde diensttelegrammen uitge-
geven, worden terugbetaald, wanneer de telegraafdienst in gebreke is.

Dé BR DE COELN 624 16 6 36 N = à
A ten

N°

= BLES 620 MARK GEKAUFT REMBRANDT 8650 MARK KLEINBERGER GRUSZ CASPAR +

750
28
778
77.80
852.80

8650

10000
750
85
10810
1080
11890

6

Reçu de Monsieur le Secrétaire de la Commission
directrice des Musées royaux de Peinture & de
Sculpture la somme de Vingt francs pour
deux vacations à la Vente du Bas de y. signées
les 14 & 15 avril 1896, pour compte de la
dite Commission.

Bruxelles le 16 avril 1896

Théobaldus

MÉDAILLE D'OR A L'EXPOSITION UNIVERSELLE D'ANVERS 1885

DORURE, SCULPTURE
CADRES DE STYLES
pour
TABLEAUX ANCIENS

Jean Lauderick aîné,

GLACES, ENCADREMENTS
D'AQUARELLES, DE GRAVURES
et de
PHOTOGRAPHIES

10, RUE DU GOUVERNEMENT-PROVISOIRE, 10,
(Rue Royale, près la Colonne du Congrès.)

ATELIER : RUE DE LA BOBINE, 3,
BRUXELLES

Les Musées Royaux de Peinture et de Sculpture Doi^{nt}

Pour vente et livraison des articles suivants, payables en cette ville au comptant sans escompte.

Le 4 juin 1896

imp. Ch. Vande Weghe, 12, Vieille-Halle-aux-Blés, Bruxelles.

			Le mètre		Montant	
			FR.	C.	FR.	C.
<i>Fevrier</i>	8	un cadre doré 11 m 90	7	50	89	25
		ajoints les coins et mis des angles en fer à l'ancien cadre			6	0
		dorure à un cadre (aquarelle Beun Beeckman)			4	50
<i>Mars</i>	8	enlever les glaces de deux cadres			3	0
	29	enlever l'intérieur oval d'un cadre et mis une				
		moulure dorée et restauré la dorure du cadre			7	50
<i>Avril</i>	12	un petit encadrement et placement			3	50
	19	renouveler un verre (tableau Van Orleye)			3	0
<i>Total fr</i>					116	75

*Certifié véritable le présent compte s'élevant
à la somme de Cent seize francs 75 centimes.
Bruxelles le 4 Juin 1896*

Jean Lauderick
M. Pour la Commission Directrice
de l'Académie
Le Président
L. J. Létis

Les caisses non retournées dans les huit jours seront facturées.

Bruxelles, le 3 mars 1897

Monsieur V. Le Roy
V. R. des Chivats
L

Nous avons l'honneur
de vous adresser sous pli
une déclaration de paiement
en triple expédition, de
la somme de \$ 144 - qui
vous est due pour hono-
raires des vacations faites
pour Comptes des Maires
Royaume de Belgique
pendant l'année 1896.

Veuillez, Monsieur, nous
renvoyer ces pièces, dûment
munies de vos signatures
pour que nous puissions
faire soigner la liquidation
de la somme mentionnée &
cette. Nous vous prions d'ag
P. P. C. J.

Peu de monsieur Van Mons, Secrétaire
de la Commission Directrice des musées Royaux
de Peinture et de Sculpture de l'état, la
somme de Vingt francs pour travaux
exécutés aux deux statues représentant les
nègres et appartenant aux dits musées

Bruxelles le 3 Octobre 1846

Dauget

Vacations de Victor Le Roy - 1896.

1896.

2 Janvier	-	Examen d'un Tableau : La chute du premier homme.	1 Vacation
9 id	-	Examen d'un triptyque - Episodes de la vie de	2 Vacations
		S ^{te} Anne et de la Vierge.	
id id	-	Examen d'un Tableau - Antoine Waterloo, figures de	2 Vacations
		Lingelbach	
20 Fevrier	-	Examen d'un portrait, reproduction de Van Orley	1 Vacation
12 Mars	-	Examen d'un Tableau attribue a J. Gossart	1 Vacation
14 id	-	Examen d'un Tableau Iola et la cygne attribue a Luccie	1 Vacation
28 id	-	id id - Portrait d'un gentilhomme Espagnol	1 Vacation
		de Murillo	
13 Avril	id	id de David Beniers (S ^{te} Dubus)	3 Vacations
" "	"	P. Claez	
" "	"	Brughel la jeune	
" "	"	Valckenburg	
" "	"	Paul Poril	
" "	"	Schauffvein	
" "	"	Salomon Koninck	1 Vacation
19 Avril	"	Portrait d'un Ciseleur	
6 Juillet	"	de Cornelle Pega	1 Vacation
			12 Vacations

Le Trousseau déclare qu'il lui est dû, par les Maires Royaux
de Peinture & de Sculpture de l'Etat, la somme de Cent
quarante^{quatre} francs, montant de ses honoraires pour vacations,
pendant l'année 1896 - & dont détail suit:

Dates		Cablage Examens	Soumex dûes.
Janv ^r	2	Examen d'un tabl.: "La Chute du premier Homme" - 1 vacation	12 00
"	9	" " Supplique : "Episode de la vie de St Anne et de la Vierge" }	
"	9	" " Tableau par Aub: Waterloo figures de Lingelbach } 2 vacations	24 00
Fevr ^r	20	Examen d'un portrait, reproduction de Van Orley - 1 vacation	12 00
Mars	12	" " Tab: attribui à J. Gossart - 1 vacation	12 00
"	14	" " " " "Seda & le Cygne" - 1 vacation	12 00
"	28	" " portrait de Gutilhomme Espagnol de Murillo - 1 vacation	12 00
Avril	13	Examen d'un tableau de David Teniers (V. du Bus)	
		" " " de P. Clauz.	
		" " " de Menghet le Jeune	
		" " " de Valkenburg	
		" " " de Paul Bril	
		" " " de Schauflein	
		" " " de Salomon Hornick	
Avril	19	Examen d'un tabl.: "Portrait d'un Ciseleur" - 1 vacat:	12 00
Juillet	6	Examen d'un tabl. de Cornille Béga - 1 vacat:	12 00
<u>Ensemble fus</u>			<u>144 00</u>

Certifiée sincère et conforme, la
présente déclaration se paivment

Victor Le Roy

2. Pour la Commission d'expertise

Le Président

Le Secrétaire
Willem van Mook

Edith

Le Loussigné déclare qu'il lui est dû par les Musées Royaux
de Peinture, de Sculpture de l'État, la somme de Septante francs
& quatre vingt centimes, montant des vacations effectuées pour
compte des dits Musées, pendant l'année 1896.

Brunelles. le 19 Février 1897

Louis Lamy

Détail :

1^{re} Le 27 Octobre 1896 :

Expertise d'un tableau attribué
à F. Bol f 12.00

2^{de} Le 30 Novembre 1896

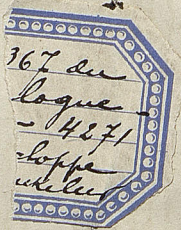
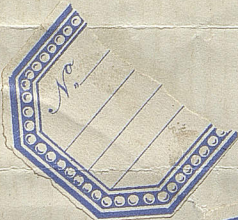
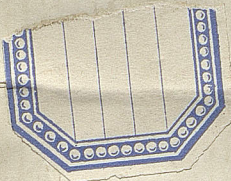
Examen d'un tableau de
Van Eyck, au Musée de Bruges . . . f 12.00

3^{de} Le 30 Novembre 1896

Voyage à Bruges, conformément
à l'état ci-joint 46.80

Ensemble f 70.80

Fu par la Commission Directrice
Le Président,
Le Secrétaire,
M. Van Meuse



Prunelles, le 20-11-97

N^o 4150

Arrestation Annexion

Monsieur le Ministre

Nous avons l'honneur
de vous adresser sous ce
pli, en double expédition
une déclaration de pai-
ement de la somme de 740.⁰⁰
montant des honoraires
dus à M^r L. Lampa, pour
les vacations pour ~~sa~~
& frais de voyage en
Compte des Musées P. de
Peinture & de Sculpture
~~pendant l'année~~
7 ~~1896~~ -

Us es prions. Monsieur
le Ministre de vouloir bien
en faire suivre la légiti-
mation & d'agréer l'a-
1. D. C. P.
le Secrétaire

LOUIS LAMPE

COMMISSAIRE-EXPERT

Des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture

DE BELGIQUE

82, RUE TRAVERSIÈRE, 82

BRUXELLES



Monsieur le Secrétaire,

C'est le 27 Octobre 1896 que j'ai été appelé à donner mon avis sur un Portrait (attribué) à Ferdinand Bol se trouvant déposé au Musée.

Le 30 Novembre, même année, une lettre signée par vous, me priant de me rendre à Bruges, y accompagner Messieurs De Sriendt Cardon et Wouters, à l'effet d'y examiner un Van Eyck.

Je copie votre lettre du 18 Février 1897

M...

Comme suite à votre honorée lettre du 2 courant, nous avons l'honneur de vous adresser sous ce pli en triple expédition une déclaration de la somme de 70-80 montant des vacations effectuées pour compte des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture pendant l'année 1896.

Nous vous prions, Monsieur de vouloir bien nous renvoyer ces pièces dûment revêtues de votre signature et d'agrément, etc.

Ces pièces dûment signées vous ont été renvoyées le lendemain.

Il me serait agréable de savoir à quoi ont abouti les
recherches que je vous avais prié de faire relative-
ment à ce non paiement.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire,
l'assurance de ma considération distinguée

Louis Lampe

A Monsieur Van Mons,
Secrétaire des Musées Royaux de
Peinture et de Sculpture de Belgique

Bruxelles, le 2 Janvier 1898.

LOUIS LAMPE,
COMMISSAIRE EXPERT,
des Musées Royaux de Belgique
Rue Traversière, 82.

Reçu en lui
Monsieur le Secrétaire

Ma lettre que j'ai eu l'honneur de vous adresser le 7 janvier 1898
étant restée sans réponse, je crains qu'elle ne vous soit pas parvenue;
je viens vous la renouveler en la recommandant.
C'est le 27 Octobre 1896 que j'ai été appelé à donner mon avis sur un
Portrait attribué à St. Bon, se trouvant déposé au Musée
Le 30 Novembre même année, une lettre signée par vous me priant
de me rendre à Bruges accompagner Messieurs De Smet
Cardon et Wauters à l'effet d'y examiner un Van Eyck
Je copie votre lettre du 18 Février 1897

M.
Comme suite à votre honorée lettre du 2. Courant, nous avons l'honneur
de vous adresser sous ce pli en triple expédition une déclaration de
la somme de 70 francs 80 centimes montant des vacations
effectuées pour compte des Musées Royaux de peinture et de
Sculpture pendant l'année 1896. nous vous prions Monsieur de
vouloir bien nous renvoyer ces pièces dûment revêtues de votre
signature et d'agréer etc. etc.

Ces pièces dûment signées vous ont été renvoyées le lendemain
Il me serait agréable de savoir à quoi ont abouti les recherches
que je vous avais prié de faire faire relativement à ce non paiement

Veuillez agréer je vous prie Monsieur
l'expression de ma considération bien distinguée

Louis Lampe

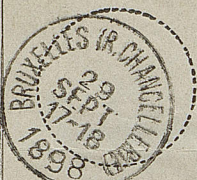
à Monsieur Van Mons
Secrétaire des Musées Royaux de peinture
et de Sculpture de Belgique

Bruxelles le 25 janvier 1898

MUSÉES ROYAUX
DE
Peinture et Sculpture
DE
BELGIQUE

Bruxelles, le 30 Septembre 1898,

No 4593/21.

$$\left. \begin{array}{l} N_o \\ N_r \end{array} \right\} 141$$


Récépissé d'une
Ontvangbriefje van een
somme de *fr.* 12
versée en échange
gestort ter inwisseling
d'un bon de poste.
van een postbon.

Ce coupon doit être détaché
Dit ontvangstbewijs wordt
par l'envoyeur et conservé
door den afzender afge-
par lui, pour servir de titre
men en bewaard om, bij be-
en cas de réclamation.
zwaar, als oorkonde te dienen.

A Monsieur L. Lange
Commissaire - Expert
82, rue Croix-Sicre
(St Joseph)

Monsieur.

Nous avons l'honneur de
vous faire parvenir, sous ce pli,
1.^o un mandat postal de l'import
de Fr^s 12.⁰⁰. Du chef de l'assiette
d'un tableau attribue à
F. Bol - ainsi que la déclaration
de paiement, en double expédition,
que vous voudrez bien nous
renvoyer, munie de votre signature,
en même temps que l'absence
de réception de la somme présentée.

Kindly procure a new service
piece & plan to permit me to
do the signature. Service

~~X~~ ^{directrice} votre profit et par le
soins de l'administration, Central
de Beaux-arts.

Veuillez agréer, etc, etc

Pour la commission directrice :

LE SECRÉTAIRE,

MUSÉES ROYAUX

DE

Peinture et Sculpture

DE

BELGIQUE

N^o 4593/21.

Bruxelles, le 30 Septembre 1898,

liquidation
vacations Lange

ANNEXE

A Monsieur Lange
Commissaire-Expert
82, rue Cranssère
(S^t Josse.)

Monsieur,

Expédié le 30 Sept: 1898.

J. Forquereux

Nous avons l'honneur de
vous faire parvenir, sous ce pli,
1^o un mandat postal de l'import
de 3^{fr} 12.⁰⁰ du chef de l'expertise

~~d'un tableau attribué à~~
~~F. Bol - ainsi que la déclaration~~
~~de paiement, en double expédition,~~
~~que vous voudrez bien nous~~
~~renvoyer, munie de votre signature,~~
~~en même temps que l'absence~~

~~de réception de la somme précitée.~~

Veuillez vous assurer en deux semaines
pièce à part et par écrit, muni
de votre signature.

Quant à la vacation
acquiescée par vous
au sujet de l'examen d'un
tableau de Van Eyck au
musée de Bruges, et de 58.86
incessamment liquidés à

Notre profit et par les
soins de l'administration centrale
des Beaux-arts.

Veuillez agréer, etc, etc

Pour la commission directrice :

LE SECRÉTAIRE,

LE PRÉSIDENT,



Monsieur,

Bien reçu le mandat poste de l'import
de douze francs pour expertise d'un
portrait attribué à St Pol.

Veillez agréer, Monsieur,
l'assurance de ma considération distinguée
Louis Lamoignon

à Monsieur Van Mons
Secrétaire des Musées Royaux

Brunelles le 1 octobre 1898

Musée 12 Jan 97

a M L Ro,

Com' Exposit des Musées
des Chevaliers 18
4

Lettre confirmée
le 18 février

J

Vous avez l'honneur de
vous joindre à moi pour
poursuivre le montant de
la somme, pour l'œuvre
civile, du chef de l'administration,
pour compte de la
demande de la C. D. 16
Musée R de peinture et
de sculpture de l'Etat

M. L. Ro

4
J

écrit sous le
même sens à M. L. Ro
le 2.2.97

Paris le 12 mai 1846 —

M^r Leclercq

(Paris)

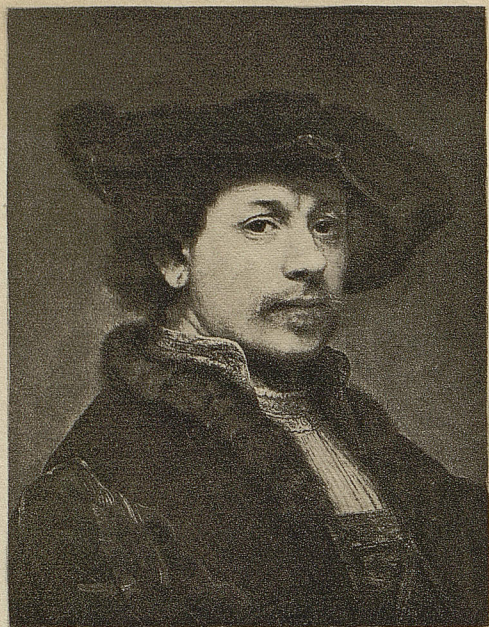
Nous avons l'honneur de
vous adresser sous ce pli, ^{l'communiqué} une ordonnance
de paiement N^o 39.488^e de la somme de 6000
frs payable ~~à l'agent du Trésor~~, en Contre
valeur du prix d'acquisition d'un tableau
del. Ecole Flamande représentant les "Noes
de Cava", qui vous a été bien voulu cédé, pour
les Collections de l'Etat. —

Pruney nous en a remis description
y acquis.

J. P. P. de

Le Secrétaire

(Signé) Le Ministre



CHARLES SEDELMAYER, ÉDITEUR.

6, Rue de La Rochefoucauld, PARIS

Adresse Télégraphique: Sedelmeyer. Paris. Téléphone.

EN PRÉPARATION

L'ŒUVRE DE REMBRANDT

8 Volumes in-quarto colombier

avec la reproduction en photo gravure de chaque tableau du maître

Texte par le D^r WILLIAM BODE

ÉDITION LIMITÉE. Prix de Souscription 1250 Francs.

Paris, le 13 mai 1896

ÉDITION DE GRAND LUXE

sur papier du JAPON, limitée à 60 exemplaires

Prix de souscription: 2000 fr^s

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous accusé réception
de votre honorer du 12 courant, contenant
une ordonnance de paiement n^o 39998 - de
la somme de six mille francs - montant
du prix d'acquisition d'un tableau de l'Ecole
flamande, représentant les noces de Cana, que
j'ai cédé pour les collections de l'Etat.

Je vous en remercie, Monsieur, l'assurance de
ma considération très distinguée.

p. p. Ch. Sedelmeyer
P. Merck

Monsieur van Mous,

Secrétaire des Musées Royaux de
Bruxelles.

Brussels, le 3 février 1896

Monsieur Léon Gaudy

19 rue Rameau

Paris

Nous avons l'honneur
de vous adresser sous ce pli en échange
de l'ordonnance de paiement - démission
acquittée que nous nous eny hauss-
-nait par votre lettre du
un chèque de

fr 3.500 - à vue de Paris -

Nous vous prions, Monsieur, de
bien vouloir nous en accuser la
bonne réception & d'agréer les vœux

J. J. J. J.

Le Secrétaire

N°

1395

du départ

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE, DE L'INDUSTRIE
ET DES TRAVAUX PUBLICS

—
SECRÉTARIAT GÉNÉRAL
Comptabilité générale et Pensions

—
2 ANNEXES.

Transmis à Monsieur le Secrétaire

des Musées royaux de
peinture et sculpture
Bruxelles

l'ordonnance de paiement N° 21.130.
montant à Fr. 8.000-

avec prière de vouloir bien me renvoyer le
bordereau, dûment certifié, dans le plus bref
délai possible.

Indefin Guffens

Bruxelles, le

4 fév. 1896

POUR LE MINISTRE :

Le Chef de division,

Le Directeur

Stoep

NOTA. — Aucune ordonnance ne peut être remise qu'à l'ayant droit lui-même ou à son fondé de pouvoirs. Si l'ayant droit ne sait ou ne peut signer, et pour autant que la somme ne dépasse pas 150 francs, il suffit qu'il appose sa marque en présence de deux témoins.

On est prié de soumettre au Ministre les difficultés qui se présenteraient.

Monsieur. le 18 Janvier 1896

Monsieur le Ministre de
l'Agriculture et T. P. B. A.

Nous avons l'honneur
de vous adresser sous ce pli :

1^o Un Contrat, en double expé-
dition, réglant la cession
à l'Etat, du tableau de
P. Petros, représentant "Un
cheval attaqué par des loups",

2^o La déclaration de provenance,
également en double expédition,
de la somme de neuf mille
francs, après montant des
prix de cette acquisition.

Veuillez Monsieur le Ministre
faire signer au plus tôt, la
liquidation de cette somme & agréer

Le Soussigné déclare qu'il lui en a dû par les Musées Royaux de
Peinture, de Sculpture de Belgique, la somme de neuf mille
francs (fr 9.000) au Chef de la cession, aux dits Musées, du
tableau de P. De Vos, représentant "Un cheval attaqué par
des loups..."

frs 9.000 -

Cologne, le 5. Janvier 1896

X. Heilmeyer

Pr. Pour la Commission Directrice

Le Secrétaire, Le Président,
E. Fetscher

Entre Monsieur Ed. Fétis, Président de la Commission Directrice des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture, agissant au nom de ladite Commission, avec l'approbation de Monsieur le Ministre de l'Agriculture & des Travaux Publics, d'une part -

& Monsieur H. Steinmeyer, demeurant à Cologne, Wallrafsplatz 6., d'autre part. Il a été convenu :

Monsieur H. Steinmeyer cède, aux dits Musées pour la somme de neuf mille francs (f. 9000.-) un tableau de P. De Vos - représentant "Un cheval attaqué par des loups".

Le paiement du prix de cette acquisition se fera suivant les formalités d'usage -

Fait en triple, à Cologne le Janvier 1894

Le Président,
E. Fétis

Le Second Contractant,

H. Steinmeyer

Entre Monsieur Eo. Fitis, Président de la Commission
Directrice des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture,
agissant au nom de ladite Commission, & avec l'approba-
tion de Monsieur le Ministre de l'Agriculture & des
Travaux Publics, d'une part,

& Monsieur L. Gauchez, demeurant à Paris,
Rue Dammou 19., d'autre part, il a été convenu :

Monsieur L. Gauchez cède, aux dits Musées
pour la somme de Trois mille cinq cents francs
(fr. 3.500.) - le buste en marbre de Lady Gemina
Dutton, par Michel Rysbrack -

Le paiement du prix de cette acquisition se fera
suivant les formalités d'usage -

Fait en triple, à Bruxelles, le Janvier 1896

Le Président,

E. Fitis

Le Secrétaire Contractant

L. Gauchez

Entre Monsieur Es: Fétis, Président de la Commission
Directrice des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture
de l'Etat, agissant au nom de ladite Commission
& avec l'approbation de Monsieur le Ministre de l'Agricul-
ture & des Travaux Publics, d'une part,

& Monsieur G. Guffens, Place de l'Heu N° 4, à Bruxelles,
d'autre part, il a été convenu :

Monsieur G. Guffens cède, aux dits Musées
pour la somme de huit mille francs (fr. 8.000.-)
un tableau de l'Ecole de Mantegna, représentant
"Le Christ entre St. Thomas & St. Jean".

Le paiement du prix de cette acquisition se
fera suivant les formalités d'usage.

Fait en triple, à Bruxelles, le Janvier 1896

Le Président,

E. Fétis

Le Second Contractant,

G. Guffens

La sousignée déclare qu'il lui est dû, par les Musées Royaux
de Peinture, de Sculpture de l'Etat, la somme de quatre
mille francs (fr. 4.000-) à titre de second, dernier acompte
sur le prix d'achat d'un tableau de Breckeloukamp, repri-
-sentant "Les Couturiers", cédé aux dits Musées, suivant
contrat en date du 2 Septembre 1895 -

Bruxelles, le 6 Janvier 1896

H. Picard.

frs 4.000 -

Fait pour la Commission Directrice :

Le Président,

Le Secrétaire,
M. de Maun

L. J. J. J.

Le Sous-signté déclare qu'il lui est dû par les Musées
Royaux de Peinture, et de Sculpture de Belgique, la somme de
trois mille cinq cents francs (f. 3.500 -) - au chef de la cession,
aux dits Musées, du linge en marque de Lady Joanna Dutton,
par Michel Rysbrack.

Paris, le huit Janvier 1846.

Le Secrétaire,

En. Pour la Commission Directrice:

Le Président,

Le Secrétaire,

M. Van Meun

E. Letu

f. 3.500 -

Le Louvainien déclare qu'il lui en a dû par les Musées Royaux de
Peinture, de Sculpture de Belgique, la somme de huit mille francs
(8.000) au chef de la cession aux dits Musées d'un tableau de
S. Ecole de Mantegna, représentant "Le Christ entre St. Thomas et
St. Jean -

Bruxelles, le Janvier 1896.

(osfried Gussens)

Y.
Pour la Commission Directrice

Le Président,

Le Secrétaire,
Wit Van M...

D. J. J. J.

La Commission déclare qu'il lui est dû par les musées
Royaux de Peinture & de Sculpture de l'Etat, la somme
de quatre cents francs (fr. 400.) au Chef de l'acquisition
d'un tableau représentant "Marquise de Terme".

Bruxelles, le 27 Janvier 1896

J. Louise Mason

Pour la Commission Directrice
Le Président,

Le Secrétaire,
E. Van Mier

E. Tietz

fr 400 -

La Commission déclare qu'il lui est dû par les Musées
Royaux de Peinture & de Sculpture de l'Etat, la somme
de Cinq cents francs - montant du prix d'acquisition
d'une statuette représentant "L'Amour aux Laisins" &
cette aux dits Musées, conformément à ma lettre du
14 Mars Courant. -

fr 500 -

Bruxelles. le 30 Mars 1896

M^{re} H. Mathieu

Pu. Pour la Commission Directrice

Le Président,

Le Secrétaire

W. Van der Meulen

C. Tetu

Le Soussigné, Notaire à Brunelles, Eu Montoyes 2^e déclare
qu'il lui est dû par les Messrs Royaux de Peinture, & de Sculpture
de Belgique, la somme de quatre cent quarante francs (f 440.)
montant du prix & des frais d'acquisition d'un tableau par
Breughel le Jeune, acquis à la vente de la Collection de M^r
le Vicomte du Bus de Gisignies, le 14 Avril 1846.

Brunelles. le 17 Avril 1846

Détail :

Prix du Tableau f 400 -

Frais 10% 40 -

Ensemble f 440 -

L. Soussigné

Vu. Pour la Commission Directrice

Le Président,

Le Secrétaire,
M. de Mous

L. Lottin

Le Loursigni, notaire à Brunelles, Lue montoyer 2^e déclare qu'il lui est dû par les Mmes Royaux de Tenture et de Sculpture de Belgique, la somme de neuf cent quatre vingt dix francs - montant du prix, des frais d'acquisition d'un tableau par Van Valckenburg, acquis à la vente de la Collection de M^{re} la Vicomtesse du Bus de Gisignies, le 14 Avril 1896 -

Brunelles, le 17 Avril 1896

Détail:

Prix du Tableau f 900 -

Frais 10% 90 -

Ensemble fr 990 -

[Signature]

Fu. Pour la Commission d'histoire

Le Président,

Le Secrétaire,

[Signature]

[Signature]

Le Loussignie déclare qu'il lui est dû par les Musées Royaux
de Peinture, de Sculpture de Belgique, la somme de mille
francs (fs 1000-) montant du prix d'acquisition d'un tableau
de David De Hem - cédé aux dits musées, suivant lettre
en date du 29 février 1896.

Bruxelles, le 16 mars 1896

~~Des. 1000 -~~
M. Pour la Commission Directrice

Le Secrétaire

J. Van M...

Le Président

J. L...

Le Loussigne déclare qu'il lui est dû par les Musées Royaux de
Peinture, et de Sculpture de l'Etat, la somme de deux mille
francs (f. 2000.-) pour la cession à l'Etat, d'un tableau
de l'Ecole Flamande, représentant "La Chute du premier homme",
- suivant contrat en date du 20 Février 1896 -

Bruxelles, le 20 Février 1896 -

L. ALL'IN KERTZ
M. Pour la Commission Artistique
Le Président,
Le Secrétaire,
Monsieur Van Momm

E. Teta

Entre Monsieur le Professeur E. Aus'm Weertb, résidant à
Hessenich, près Bonn (Province Rhénane - Allemagne), d'une
part ;

et Monsieur Es. Tets, Président de la Commission Directrice
des musées Royaux de Peinture et de Sculpture de l'Etat,
agissant au nom de ladite Commission, et avec l'approba-
tion de Monsieur le Ministre de l'Agriculture, des
Travaux Publics, d'autre part, il a été convenu :

Monsieur le Professeur E. Aus'm Weertb, cède, aux
dits musées, pour la somme de deux mille francs,
(fr. 2000-) - un tableau de l'Ecole flamande, représen-
- tant "La Chute du premier homme" -

Le paiement du prix de cette acquisition se fera
suivant les formalités d'usage -

Fait en triple, à Hessenich, le 20 février 1896.

Le Cédant,

E. Aus'm Weertb

Le Président

de la Commission Directrice,

E. Tets

Bruxelles, le 27 mars 1896

M^r le Ministre de l'Agricul-
ture, des Travaux Publics ;

et P. A.

[Signature]

Nous avons l'honneur
de vous adresser sous ce pli,
Document Signé *en double expédition* d'ac-
cuser la Comptable réglant la cession
pour la Collectivité de l'Etat,
du tableau par J. Comptable ; repri-
sentant "Weymouth Bay".
2^e ^{1/2} La déclaration de paiement
de f. 4.500 - montant du prix
d'acquisition de ce ^{certificat} ~~tableau~~

Nous vous prions, Monsieur
le Ministre de vouloir bien faire
surgir la liquidation de cette
Somme ; d'acquies

O. P. C. P.
le Secrétaire

Le Soussigné déclare qu'il lui est dû par les Musées Royaux
de Peinture, et Sculpture de l'Etat, la somme de quatre mille
cinq cents francs - montant du prix d'acquisition d'un tableau
par Constat, représentant "Weymouth Bay" - cédé
aux dits Musées -

Paris, le 26 Mars 1896

Edelin

Compte de la Rochefort

M. Pour la Commission Directrice

Le Secrétaire, Le Président,
Emil Van Mier *Leti*

Entre Monsieur Ed. Fétis, Président de la Commission
Directrice des musées Royaux de Peinture et de Sculpture
de l'Etat, agissant au nom de ladite Commission &
avec l'approbation de Monsieur le Ministre de l'Agricul-
ture, des Travaux Publics, d'une part ;

& Monsieur Ch. Sedelmeyer, résidant à Paris, rue
Larochefoucauld 6 - d'autre part, il a été convenu ce
qui suit :

Monsieur Ch. Sedelmeyer cède aux Musées Royaux de
Peinture & de Sculpture de l'Etat, au prix de quatre
mille cinq cents francs (fr. 4.500) - un tableau par
Constable, représentant "Weymouth Bay".

Le paiement du prix de cette acquisition se
fera suivant les formalités d'usage. -

Fait en triple à Paris, le 26 Mars 1896

Le Cédant,

Le Président de la Commission
Directrice,

E. Fétis

Ch. Sedelmeyer

Le Soussigné déclare qu'il lui est dû par les Musées Royaux
de Peinture, & de Sculpture de Belgique, la somme de six mille
Sept cent cinquante francs (f. 6.750-) au chef de la cession,
aux dits musées, d'un tableau par Snyder, représentant
des "Poissons" (Acquisition réglée suivant Contrat en date du 7 Juin 1896)

Cologne, le 7 Juin 1896

V. Steinmeyer

M. Pour la Commission Directrice:
Le Président,

Le Secrétaire,
Paul Van Mier

E. Letis

f. 6.750 -

Entre Monsieur Ed. Fétis, Président de la Commission Directrice
des Musées Royaux de Peinture, de Sculpture de l'Etat, agissant
au nom de ladite Commission, & avec l'approbation de
M.^{re} le Ministre de l'Agriculture, & des Beaux Arts - d'une part,
& Monsieur H. Heilmeyer - 6 Wallrafplatz, à Cologne,
d'autre part, il a été convenu :

Monsieur H. Heilmeyer, cède aux Musées Royaux de
Peinture & de Sculpture de l'Etat, pour la somme de
six mille sept cent cinquante francs (f. 6.750.-) un
tableau par Snyder, représentant des "Poissons" -

Le paiement du prix de cette acquisition se fera sui-
vant les formalités d'usage.

Fait en triple, à Cologne, le 7^e Juin 1896
Le Cédant,

Le Président de la
Commission Directrice

E. Fétis

H. Heilmeyer

Bureau. le 12^{ème} Juin 1896

M. le Ministre des Aff.
des Trar. P. & des B. A.

J'ai eu l'honneur en date
du (Administration
des B. A. N^o) vous nous avez
autorisés à acquies pour les
Collecteurs des B. A. & au
prix de 12.000 - en tout
pour par vous & représentant
" M. portait de la famille
H. P. de Hampton -

En conséquence, M. le Ministre,
nous avons l'honneur de vous
adresser sous ce pli, en vue de la
liquidation de la somme payée
des Contes & déclaration de
parvenir au ^{triple} ~~double~~ expédition
Concernant cette acquisition -
Nous acquies. M. le
Ministre

J. P. C. P.
C. L. L. L.

Le Lousigné déclare qu'il lui est dû par les Musées Royaux
de Peinture, de Sculpture de l'Etat, la somme de douze
mille francs (frs 12.000-) montant du prix d'acquisition
d'un tableau de Navet, représentant "Portrait de la fa-
mille A. D. de Hemptner" - cédé aux dits Musées
suivant contrat en date du

Bruxelles, le 10 Juin 1896 -

A. de Hemptner

Pour la Commission Directrice
Le Président,

Le Secrétaire.

Amélie Van Meir

L. C. Letts

frs 12.000 -

Entre Monsieur Ed: Jéti, Président de la Commission
Directrice des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture
de l'Etat, agissant au nom de ladite Commission
& avec l'approbation de Monsieur le Ministre de l'Agricul-
ture, des Travaux Publics & des Beaux-Arts, d'une
part;

& Monsieur Ed: de Hemptunies - 10 quai de Villebrouck
à Bruxelles. d'autre part, il a été convenu:

Monsieur Ed: de Hemptunies cède, aux Musées
Royaux de Peinture & de Sculpture de l'Etat & pour
la somme de douze mille francs (f. 12.000), un
tableau par Navy, représentant un "Portrait de
la famille A.D. de Hemptunies -

Le paiement du prix de cette acquisition se fera
suivant les formalités d'usage. -

Fait en triple, à Bruxelles, le 10 Juin 1896
de Cédant.

Le Président de la Commission,
Directrice -

E. Jéti

Ed: Hemptunies

Bruxelles. le 14 Janvier 1896

M. le Ministre de l'Agriculture
du C. I. & B. A.

10 Années

Nous avons l'honneur
de vous adresser, sous ce pli,
en ^{double} triple expédition, les
comptes signés, réglant la
cession à l'Etat des ouvrages
suivants:

1° Une bûche en marbre, repré-
sentant Lady Emma Dutton
par Rystraek

2° Un tableau de S. Ecole
de Mantegna, représentant

"Le Christ entre S. Thomas & S. Jean. -

Nous ajoutons, aux feus de liquidation
en double expédition, les déclarations de paiement suivantes:

£ 3.500 - de Mr L. Gaulty - prix d'acquisition du
bûche ^{en marbre représentant} Lady Dutton. -

£ 8000 - de Mr. Jeffers - prix d'acquisition du
tableau de Mantegna &

£ 4000 de M^{lle} ~~Wasson~~ Per Vicar - secours &

seront acceptés sur le prix
d'acquisition du tableau de
Prekelukamp, représentant
"Les Couturières".

Nous vous prions d'agréer,
M^{lle} le Ministre les assurances
S^r. S^r. S^r.

Le Secrétaire,

Montréal, le 16 novembre 1896

Monsieur le Ministre de
l'Agriculture, des Travaux
Publiés, des Pensions
et des
Cens

À Monsieur
No H. 150

Nous avons l'honneur de
vous adresser sous ce pli, en
double expédition, chacune,
deux factures ^{montant} de ~~nos travaux~~
respectivement de frs 2552.
x 100 - pour Travaux
de Restauration & autres
exécutés par M. J. P. Poirier,
aux Musées Royaux de
Peinture & de Sculpture.

Nous vous prions, Monsieur le
Ministre, de vouloir bien en
faire soigner la liquidation
au plus tôt & s'agissant de.

P. La Caze
Le Secrétaire,

72 126

Tableaux anciens
et
Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

2 et 4 Rue de Ligne

Bruxelles, le 16 Avril 1896

J. Buëso,

Messieurs les Président et membres de la Commission

Directrice des Musées royaux de peinture et de sculpture. *Belles-Doit*

Pour ce qui suit payable à Bruxelles

LITH. VAN ECKHOUDT-SEGERS, BRUXELLES-MIDI

1896			
16 Avril	Un tableau de l'Ecole italienne "Vierge et enfant Jésus raboté l'ancien parquet, refait les joints, fixé, parqué et mastiqué	100 ..	
		100 ..	
	Certifié sincère et véritable à la somme de Cent francs		
	J. Buëso		
	Pu.		
	Pour la Commission Directrice		
	Le Président		
	Le Secrétaire		
	Amil Van M...		

Tableaux anciens et Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

2 et 4 Rue de Ligne

Bruxelles le 25 juin 1896

J. Buëso,

Messieurs les Président et Membres de la Commission

Supplément des Musées royaux de peinture et sculpture B^{elle} Doit
Pour ce qui suit payable à Bruxelles

LITH. VAN ECKHOUT-SEGHERS, BRUXELLES (MIDI)

	Enlève les poussières, les buées et les chancis. Revise les anciens vernis en un mot entretien complet des tableaux garnissant les salles indiquées ci-dessous		
1896. Avril	Salle N ^o 5 Œuvres des écoles française, espagnole et anglaise 31 tableaux	100	..
" "	Salle N ^o 11 Œuvres des 14 ^e 15 ^e 16 siècles - 129 tableaux	225	..
" Mai	Salle N ^o 12 Œuvres des 14 ^e 15 ^e 16 siècles - 107 tableaux	275	..
" "	Salle N ^o 2 Œuvres des écoles italiennes - 47 tableaux	225	..
" Juin	Salle N ^o 10 Œuvres des précurseurs de Rubens et de son école : 50 tableaux	525	..
" "	Salle N ^o 9 attenante au salon Rubens, Ecoles flamande et hollandaise des 16 ^e 17 ^e et 18 siècles - tableaux	275	..
	Exécute les travaux de restauration suivants:		
	1. A. De Percey - fixé, moustiqué et verni	15	..
	2. Claude Gelée - enlève les chancis, verni	25	..
	3. B. Van Orley - verni	5	..
	4. Inconnu - "	3	..
	5. B. Van Orley - enlève les chancis	10	..
	6. H. Schoen - fixé	20	..
	a reporter	1703	..

				Report	1703	" "
7 -	B. Van Oley -	fixé et verni			30	" "
8 -	Inconnu -	" "			15	" "
9 -	B. Van Oley -	" "				
10 -	"	" "				
11 -	id.	" "				
12 -	id.	" " pour les quatre			70	" "
13 -	Inconnu -	fixé			30	" "
14 -	id.	- id.			40	" "
15 -	id.	- id.			25	" "
16 -	id.	- fixé et verni			10	" "
17 -	id.	- fixé			7	" "
18 -	id.	- id.			20	" "
19 -	id.	- id.			20	" "
20 -	id.	- id.			20	" "
21 -	id.	- id.			20	" "
22 -	Ecole de Van Eyck.	- fixé, mastiqué, verni			70	" "
23 -	Inconnu -	Ecole allemande, fixé, mastiqué, verni			30	" "
24 -	id.	id. flamande, verni			10	" "
25 -	id.	id. id. id.			10	" "
26 -	id.	id. allemande fixé			20	" "
27 -	id.	id. id. id.			20	" "
28 -	id.	id. id. id. id. des précédents.			20	" "
29 -	J. Van Coninxlo	fixé sur le tableau	}			
30 -	id.	" " " "			50	" "
31 -	Inconnu -	fixé mastiqué, verni			20	" "
32 -	id.	- parqué			50	" "
33 -	id.	- fixé mastiqué			25	" "
34 -	J. Gossart -	fixé			50	" "
35 -	hetzels -	fixé			35	" "
		à reporter.			2430	" "

Tableaux anciens et Modernes

Objets d'Art
Rentoilage · Transposition
Parquetage et Restauration
ENCADREMENTS
en tous genres et tous styles

2 et 4 Rue de Ligne
Bruxelles, le

189

J. Bueso,

Messieurs les Président et Membres de la Commission

Directrice des Musées royaux de peinture et sculpture 13^{ème} Div^{ion}
Pour ce qui suit payable à Bruxelles

LITH. VAN EECKHOUT-SEGHERS, BRUXELLES (MIDI)

		Report . . .	2430 ..
1896 Mai	Nettoyé et enlevé les taches grossissantes et un petit point de couleur se trouvant dans la figure d'un portrait d'une jeune garçon peint par David		2 ..
	Nettoyé, lavé, dégraisé, enlevé les buées, les corps gras et les chancris, raviné et fortifié les vieux vernis à l'aide d'essence rectifiée, verni très légèrement un tableau de P. P. Rubens représentant "Venus dans la forge de Vulcain"		100 ..
13 Juin	Nettoyé et raviné les anciens vernis de neuf tableaux nouvellement acquis par la Commission directrice savoir:		
	1 - Lucas Van Valkenbryght - Paysage		
	2 - P. Brueghel le jeune - Accessoires		
	3 - Inconnu - Ecole allemande - Les noces de Cana		
	4 - Suyters - Nature morte - Poissons		
	5 - J. Varez - Portrait de la famille a. L.		
	de Fleminines		
	6 - H. de Bles. Les Prédication de St Jean Baptiste		
	a reporter		2532 ..

Report . . . 2532 ..

- 7 - L. de Heem - Nature morte - Fruits
8 - Inconnu - Ecole flamande - Adam et Eve
9 - Attribué à Rembrandt - Tête d'homme (ensemble) 20 ..

2552 ..

Certifié sincère et véritable à la somme
de Deux - Mille - Cing - Cent - Cinquante - Deux francs.

J. J. Lucey

Yu.

Pour la Commission Directrice.
Le Président,

Le Secrétaire,

Paul Van der Meulen

E. L. Lucey

Tableaux anciens et Modernes

Objets d'Art
Rentoilage · Transposition
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS
en tous genres et tous styles

2 et 4 Rue de Ligne

Bruxelles, le 20 novembre 1896

J. Buëso,

Messieurs les Président et Membres de la Commission
directrice des Musées royaux de peinture et de sculpture de Bruxelles
Pour ce qui suit payable à Bruxelles

LITH. VAN ECKHOUT-SEGHERS, BRUXELLES-MIDI

1896			
1 ^{er} octobre	1 ^{er} Alfred Stevens - Salomé (Toile) - Déca dré, étendu, nettoyé, lavé, dégrais sé, rebordé, enlevé les chancis, ravivé et fortifié les anciens vernis au moyen d'essence rectifiée y compris le vernissage et l'encadrement	40	" "
	2 ^o Alfred Stevens - La Veuve - (Toile)		
	idem -	50	" "
	3 ^o Alfred Stevens - Route du Cap Martin à Menton		
	idem	10	" "
	4 ^o Makelbach - Les Rhétoriciens (Toile)		
	idem	50	" "
	5 ^o J. Robie - Incendie dans le désert - (Bois)		
	Déca dré, nettoyé, lavé, dégrais sé, enlevé les chancis, ravivé et fortifié les anciens vernis au moyen d'essence rectifiée, y compris le vernissage et l'encadrement	25	" "
	6 ^o F. Von Leenbach - Portrait du Chancelier Dollinger (Bois) - Déca dré, lavé, dégrais sé plusieurs fois et encadré	25	" "
	7 ^o H. Leys - L'Atelier de Frans Floris (Bois)		
	Dans plusieurs parties de l'œuvre il y avait des taches bleuâtres, semblables à des dépôts de moisissure causée par la décomposition des vernis. - Déca dré et reporté :	200	" "

Report	200	" "
nettoyé, lavé, dégraisé, enlevé les taches, ravivé et fortifié les anciens vernis au moyen d'essence rectifiée; verni deux fois. y compris l'encadrement	50	" "
	250	" "

Certifié sincère et véritable à la somme
de deux cent cinquante francs.

T. Lucien

Tableaux anciens et Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

2 et 4 Rue de Ligne

Bruxelles, le 18 février 1897

J. Buëso,

Messieurs les Président & Membres de la Commission directrice
des Musées Royaux de peinture et de sculpture de Bruxelles. Doit
Pour ce qui suit payable à Bruxelles

LITH. VAN EECKHOUT-SEGHERS, BRUXELLES (Midi)

1897			
Janvier	1 ^{er} M. Stevens "Salomé" (toile). Décadré, détendu, nettoyé, lavé, dégraisé, retendu, enlevé les chancis, ravivé et fortifié les anciens vernis au moyen d'essence rectifiée, y compris le vernissage et l'encadrement	40	" "
	2 ^o M. Stevens "La Veuve" (toile) idem	50	" "
	3 ^o M. Stevens "Route du Cap Martin à Menton" (toile) idem	10	" "
	4 ^o H. Back "Les Rhétoriciens" (toile) idem	50	" "
	5 ^o J. Robie "Incendie dans le désert" (bois). Décadré, nettoyé, lavé, dégraisé, enlevé les chancis, ravivé et fortifié les anciens vernis au moyen d'essence rectifiée, y compris le vernissage et l'encadrement	25	" "
	6 ^o F. Tandembach "Portrait du Chanoine Dollinger" (bois). Décadré, lavé, dégraisé plusieurs fois et encadré	25	" "
	7 ^o H. Leys "L'Abelie de Frans Floris" (bois). Dans plusieurs parties de l'œuvre il y avait des taches bleuâtres semblables à des dépôts de moisissure causée par la décomposition des vernis. Décadré, nettoyé, lavé, dégraisé, enlevé les taches, ravivé et fortifié les anciens vernis au moyen d'essence rectifiée; verni deux fois, y compris l'encadrement	50	" "
		250	" "
Certifié sincère et véritable à la somme de deux cent cinquante francs			
	J. Buëso		

Tableaux anciens et Modernes

Objets d'Art
Rentoilage · Transposition
Parquetage et Restauration
ENCADREMENTS
en tous genres et tous styles

2 et 4 Rue de Ligne

Bruxelles, le 20 novembre 1896

J. Buëso,

Messieurs Les Président et Membres de La Commission directrice
des Musées Royaux de peinture et de sculpture de Bruxelles
Pour ce qui suit payable à Bruxelles

LITH. VAN ECKHOUT-SEGHERS, BRUXELLES-MIDI

1896			
1 ^{er} octobre	1 ^{er} Alfred Stevens. Salomé. Toile. Décastré, tendu, nettoyé, lavé, dégraisé, retendu, enlevé les chancis, ravivé et fortifié les anciens vernis au moyen d'essence rectifiée y compris le vernissage et l'encadrement	40	" "
	2 ^o Alfred Stevens. La Veuve. (Toile) idem	50	" "
	3 ^o Alfred Stevens. La Route du Cap Martin à Menton. idem	10	" "
	4 ^o H. Bakelback. Les Rhétoriciens (Toile) idem	50	" "
	5 ^o J. Robie. Incendie dans le désert (bois). Décastré, nettoyé, lavé, dégraisé, enlevé les chancis, ravivé et fortifié les anciens vernis au moyen d'essence rectifiée, y compris le vernissage et l'encadrement	25	" "
	6 ^o F. Von Lenbach. Portrait du Chanoine Dollinger (bois) - Décastré, lavé, dégraisé plusieurs fois et encadré	25	" "
	7 ^o H. Leys. L'Atelier de Frans Floris (bois) Dans plusieurs parties de l'œuvre il y avait des taches bleues très semblables à des dépôts de moisissure causée par la décomposition des vernis. Décastré, nettoyé, lavé, dégraisé, enlevé les taches, ravivé et fortifié les anciens vernis au moyen d'essence rectifiée; vernis deux fois y compris l'encadrement	50	" "
	Certifié sincère et véritable à la somme de : Deux cent cinquante francs.	250	" "
	J. Buëso		

État de la Comptabilité des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture au 15 juin 1896

Chapitre II (Matériel) et Chapitre III (Achats)

N ^o d'ordre	Nature des Dépenses -	Credit p. le matériel frs 27.810 -	Credit pour les autres frs 61.500 -
1	Dernier acompte à M ^{me} V ^{re} Heerd (Cal. p. Prekeluckamp)		4000 00
2	L. Gauchez - Bourse par Rysbrack		3.500 00
3	M ^{me} L. Maçon - Portrait historique -		400 00
4	Heinmeyer - Tableau par Petter (cheval, 3 loups)		9000 00
5	G. Guffens - Tableau par Mantegna		8.000 00
6	Ans m. Werth - Adam, Eve -		2000 00
7	Desmarests - Fruits par de Heem -		1.000 00
8	Edelmeyer - Tab. par Courtable		4.500 00
9	M ^{me} Van Mathuis - Statuette attribuée à Godefracks		500 00
10	Edelmeyer - Les Noes de cana		6000 00
11	Reuke Dulder - Achat de deux tableaux		1.430 00
12	Reuke Schoonlaan - Tab. par H. de Vlies		865 00
13	Heinmeyer - Tab. par Snyder (Boispeus)		6.750 00
14	de Heupermis - Portrait (Groupe) par Nany		12.000 00
15	Weyl frères - Chariot p ^r statues	150 00	
16	Laubliet s/ facture	763 00	
17	M ^{me} Heymans, Wauters, Le Ray - voyage à Paris -	499 20	
18	Avance pour frais divers	2000 00	
19	" " " " (M ^{re} Weitz)	1000 00	
20	" " " " (M ^{me} M ₃ &)	2000 00	
21	" " " " "	1500 00	
22	Facture Bauduin - Travaux divers	750 00	
23	M ^{me} Heymans - Wauters - Cardon - voyage à Paris, Cologne	487 60	
	Montant des Dépenses à ce jour	9149 80	59.945 00

Le Budget des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture
est divisé en trois Chapitres Spéciaux -
Le Chapitre I^{er} : Concerne exclusivement le personnel -
Le Chapitre II : Le matériel - C'est-à-dire, le paiement des jetons
de présence dus aux membres de la Commission Directrice -
La Restauration des tableaux & l'entretien des cadres - Le
chauffage - La consommation d'eau - Les frais de bureau -

L'entretien de la Bibliothèque & en général tout ce qui ^{est nécessaire} ~~concerne~~
le nettoyage & la bonne tenue des livres. -
Le bénéfice fait sur ce crédit peut être reporté au chapitre
trois -

Celui-ci se comporte en un seul poste : l'achat des tableaux.
Le crédit voté pour ce chapitre ne peut être entamé pour
aucune dépense autre que les achats - Par contre il peut être
augmenté au bon fait sur le Chapitre II - concernant le
matériel -

~~~~~  
Le poste concernant la "restauration de tableaux et entretien des cadres"  
figure au budget pour une somme de ..... f 4000 -  
Sur laquelle il y a lieu de prélever :

|                                            |         |                          |
|--------------------------------------------|---------|--------------------------|
| Facture Audouin                            | .....   | f 763 -                  |
| Travaux Briot                              | (.....) | 1200 - (environ) 2.552 - |
| Beilart - Restauration                     | .....   | 185 -                    |
| Mommeu - (remplacement du Cab. de Gallait) | .....   | 175 -                    |
| Audouin - 4 factures                       | .....   | 116.75                   |

~~~~~  
Ensemble f 2.389.75
~~~~~  
Dette encore ..... f 1600 -  
environ -



Les soussignés déclarent qu'il leur est dû par les Musées Royaux de Peinture  
& de Sculpture de Belgique, la somme de huit cent soixante cinq francs  
(f. 865) - prix d'acquisition, frais compris - d'un tableau par  
H. de Blés, représentant un paysage - acheté pour leur compte,  
à la vente Schauland, à Cologne.

Paris, le onze juin 1896.

Détail

Prix du Tableau .. f. 775  
frais de vente 10% ... 77.50  
Caisses, emballage ... 12.50  
Ensemble f. 865.00

Stéph Bourgeois

M. Pour la Commission des Musées  
Le Président,

Le Secrétaire, C. Tétis  
M. L. Van Meulen



des frais de voyage dus au soussigné, Commissaire-Expert  
Musées Royaux de Peinture, et de Sculpture de S. Et. -  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES      |            | LIEU      |           | DISTANCES PARCOURUES |          |                |          | DATES            |                    | OBSERVATIONS |
|------------|------------|-----------|-----------|----------------------|----------|----------------|----------|------------------|--------------------|--------------|
| du         | de         | du        | de        | par                  |          | par            |          | du               | du                 |              |
| DÉPART     | L'ARRIVÉE  | DÉPART    | L'ARRIVÉE | CHEMIN DE FER        |          | VOIE ORDINAIRE |          | SÉJOUR           | 1/2 SÉJOUR         |              |
|            |            |           |           | KILOM.               | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |                  |                    |              |
| 24 février | 24 février | Brunelles | Paris     | 612                  | Kilom.   | —              | —        | du 24 au 25 fév. | Voyage à Paris     |              |
|            |            |           |           |                      |          |                |          | du 25 au 26 fév. | à l'occasion de    |              |
|            |            |           |           |                      |          |                |          | du 26 au 27 fév. | la Vente Martinet. |              |

## RÉCAPITULATION

|          |                                     |    |              |     |    |
|----------|-------------------------------------|----|--------------|-----|----|
| 622      | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1  | les 5 kilom. | 124 | 40 |
| —        | Id. par voie ordinaire, à fr.       | —  | les 5 kilom. |     |    |
| 3        | Séjour à fr.                        | 18 |              | 54  | 00 |
| Total fr |                                     |    |              | 178 | 40 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de *cinq soixante dix*  
*huit francs & quarante centimes* -

BRUXELLES, LE

CS, LE 30 Mars 1896  
Victor Le Roy

Le Secretaire  
H. J. Van Mour

Le Président  
C. J. Taylor



MÉDAILLE D'OR A L'EXPOSITION UNIVERSELLE D'ANVERS 1885

DORURE, SCULPTURE  
CADRES DE STYLES  
pour  
TABLEAUX ANCIENS

*Jean Lauderick aîné,*

GLACES, ENCADREMENTS  
D'AQUARELLES, DE GRAVURES  
et de  
PHOTOGRAPHIES

10, RUE DU GOUVERNEMENT-PROVISOIRE, 10,

(Rue Royale, près la Colonne du Congrès.)

ATELIER : RUE DE LA BOBINE, 3,

BRUXELLES

*Les Musées Royaux de Peinture et de Sculpture* *Doi<sup>n</sup>*

*Pour vente et livraison des articles suivants, payables en cette ville au comptant sans escompte.*

Le *4 Juin* 1896

imp. Ch. Vande Woghe, 12, Vieille-Halle-aux-Bleds, Bruxelles.

|                |           |                                                                   |  | Le mètre    |    | Montant    |            |
|----------------|-----------|-------------------------------------------------------------------|--|-------------|----|------------|------------|
|                |           |                                                                   |  | FR.         | C. | FR.        | C.         |
| <i>Fevrier</i> | <i>8</i>  | <i>un cadre doré 11 m 90</i>                                      |  | <i>7 50</i> |    | <i>89</i>  | <i>25.</i> |
|                |           | <i>rejoint les coins et mis des angles à fixer l'ancien cadre</i> |  |             |    | <i>6</i>   | <i>.</i>   |
|                |           | <i>dorure à un cadre (aquarelle Baron Beeckman)</i>               |  |             |    | <i>4</i>   | <i>50.</i> |
| <i>Mars</i>    | <i>8</i>  | <i>enlever les glaces de deux cadres</i>                          |  |             |    | <i>3</i>   | <i>.</i>   |
|                |           | <i>oval</i>                                                       |  |             |    |            |            |
|                | <i>29</i> | <i>enlever l'intérieur d'un cadre mis une menuiserie</i>          |  |             |    |            |            |
|                |           | <i>et restaurer le dorure du cadre</i>                            |  |             |    | <i>7</i>   | <i>50.</i> |
| <i>Avril</i>   | <i>12</i> | <i>un petit encadrement et placement</i>                          |  |             |    | <i>3</i>   | <i>50.</i> |
|                | <i>19</i> | <i>renouveler un verre (batteau Van Orley)</i>                    |  |             |    | <i>3</i>   | <i>.</i>   |
| <i>Total f</i> |           |                                                                   |  |             |    | <i>116</i> | <i>75</i>  |

Les caisses non retournées dans les huit jours seront facturées.



Réca. de Monsieur le Secrétaire de la Commission  
Directrice des Musées Royaux de Peintures & de  
Sculptures la somme de Dix francs pour  
une vacation à la Vente Auguste Dael  
le 18 Décembre 1896, pour compte de  
la dite Commission.

Bruxelles le 23 Décembre 1896

J. de Maessene



Reçu de la Commission directrice des  
Libraires Royaux de peinture. la somme de  
trente cinq francs pour retoucher  
aux tableaux de ciseleurs. et la venue

L. Pellier

Bruxelles le 12 octobre 1896



Quant aux factures de M<sup>r</sup> F. Mommé - s'élevant à \$ 6225,16  
et \$ 1239,04 - elles ne pourront être acquittées que par le  
religieux du crédit du Matériel, ou par crédit extraor-  
dinaire demandé à la législature -

Sur lesquels 10714 occasionnés par les travaux de l'organisation du phylloxera -



Relief des sommes dues pour l'Entretien, la restauration  
 & le remaniement des Tableaux, aux Musées  
 Royaux de Peinture & de Sculpture, en 1896-1897.

|                 |                                                                                                                            |         |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1 <sup>re</sup> | M. J. Buissot - Sa première facture - acquittée sur l'exercice 1896                                                        | 2652 00 |
| 2 <sup>de</sup> | Au même - Son second compte - pour restaurations des tableaux, au Palais des Beaux-Arts (Approuvé par Mm. Maubert, Gandon) | 3250 00 |
| 3 <sup>de</sup> | Au même - Pour travaux de restauration à différents tableaux du Musée Moderne de Peinture                                  | 250 00  |
| 4 <sup>de</sup> | A. M. J. Mommereu - Travaux de remaniement exécutés au Palais des Beaux-Arts (Approuvés par M. Maubert, Gandon)            | 6225 16 |
| 5 <sup>de</sup> | Au même - Travaux de remaniement - approuvés par les mêmes                                                                 | 1239 04 |
| 6 <sup>de</sup> | Au même - Travaux de restauration du tableau de Pallait : "La peste de Tournai"                                            | 175 00  |

Ensemble frs 13,791 20

Paiements à effectuer sur le  
 budget des Musées -

Il y a lieu, d'abord, de retrancher de la somme globale mentionnée ci-dessus - le montant de la première facture de M. J. Buissot - acquittée sur l'exercice 1896 - soit frs 2652 00

Reste à payer pour les différents travaux, mentionnés ci-dessus, frs 11,139 20

Le Budget, prévoyant des restaurations de tableaux d'entretien des Cadres, pour une somme de frs 4000 - (Chapitre II - N° 13) nous pouvons faire acquitter les factures suivantes, qui ne comportent que des genres de travaux :

- 1<sup>re</sup> - N° 2 du relief ci-dessus - Facture Buissot - frs 3250 -
- 2<sup>de</sup> - N° 3 du relief ci-dessus - Facture Buissot - , 250 -
- 3<sup>de</sup> - N° 6. du relief ci-dessus - Facture Buissot - , 175 -

Il est nécessaire, d'ajouter à ces dernières sommes, le montant de la facture acquittée de M. Landevelt - pour entretien & fourniture de Cadres, la somme de frs 540,19

Soit ensemble frs 4215,19 -

Dépassant de frs 215,19 - la somme mise à notre disposition -

Cette différence peut être prélevée sur le poste N° 17 du Chapitre II - prévoyant des dépenses diverses - sans indication - pour une somme de frs 760 -





ANCIENNE MAISON E. DE WAELE  
HENRI MATTHEU Succ<sup>r</sup>

Orfèvre

de SAR, la Comtesse de Flandre.

SPÉCIALITÉ D'ORFÈVRE DE TABLE  
ET DE LUXE.

CADEAUX DE NOCE, DE FÊTE & DE BAPTÊME

Pièces de Commande d'après dessins.



44, rue de la Bourse, 44  
Bruxelles, le 30 Mars 1896

Messieurs

Je vous retourne ci-jointes  
aimablement les trois déclarations de  
paiement que vous m'avez envoyées  
et vous prie Messieurs de vouloir agréer  
Mes Salutations empressées  
V<sup>re</sup> H. Mathieu



LOUIS LAMPE

COMMISSAIRE-EXPERT

des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture

DE BELGIQUE

82, RUE TRAVERSIÈRE, 82

BRUXELLES



Bruxelles le 2 Février 1897

Monsieur,

Je m'empresse de vous donner les renseignements que vous désirez.

- 1<sup>er</sup> 27 Octobre 1896 expertisé un portrait attribué à S. Bol
- 2<sup>nd</sup> 30 Novembre 97 voyage à Bruges accompagnant Messieurs De Vrienoit, Van der Veken et Cordon, où l'eff et de l'examiner le tableau peint par Van Eyck.

Je vous prie d'agréer, Monsieur,  
l'expression de ma considération parfaite

Louis Lampe

A Monsieur Van Mons,  
Secrétaire des Musées Royaux.



Bruxelles, le 18 Février 1897

M<sup>r</sup>: Lampe  
Commissaire. Expert des  
Munies R. de P. & de Sculpt.  
Ew

Comme suite à votre  
honorable lettre du 2 Courant  
nous avons l'honneur de  
vous adresser sous pli,  
en triple expédition, le  
une déclaration de la ~~Compte détaillé de vos hono~~  
Somme de  $\text{f} 66,80$  — ~~raisons pour recettives ef~~  
~~fectuées des vacations effectuées en Compte~~  
effectuées pour Compte des Munies R. de P. & de  
pendant l'année 1896.

Nous vous prions de  
vouloir bien nous renvoyer  
ces pièces, dûment revêtues  
de votre signature & d'agrément.  
P. P. Compagnie

Le Secrétaire



Etat des jetons de présence dus à MM les Président et Membres de la Commission Directrice des Musées Royaux  
de Peinture et de Sculpture pendant l'année 1896.

| N <sup>o</sup><br>Ordre | M. M.                       | Séances des          |         |         |                     |                 |                 |                  |                  |                  |                      |         |         |         |         |          |          |          |          |                     |                  |                  |                  |                      |                 |                  |                  |                  |                     |       |        |        |        |                  |                  |                  |                  |        |                                |   |   |   |    |       |       |       |  |  |  | Somme<br>à<br>payer |
|-------------------------|-----------------------------|----------------------|---------|---------|---------------------|-----------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|---------|---------|---------|---------|----------|----------|----------|----------|---------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|-------|--------|--------|--------|------------------|------------------|------------------|------------------|--------|--------------------------------|---|---|---|----|-------|-------|-------|--|--|--|---------------------|
|                         |                             | 1 <sup>er</sup> Janv | 13 Janv | 24 Janv | 3 <sup>er</sup> Fev | 5 <sup>es</sup> | 7 <sup>es</sup> | 17 <sup>es</sup> | 21 <sup>es</sup> | 26 <sup>es</sup> | 1 <sup>er</sup> Mars | 12 Mars | 13 Mars | 24 Mars | 30 Mars | 10 Avril | 13 Avril | 20 Avril | 30 Avril | 1 <sup>er</sup> Mai | 11 <sup>es</sup> | 16 <sup>es</sup> | 26 <sup>es</sup> | 3 <sup>es</sup> Juin | 9 <sup>es</sup> | 13 <sup>es</sup> | 20 <sup>es</sup> | 27 <sup>es</sup> | 1 <sup>er</sup> Mai | 8 Mai | 24 Mai | 31 Mai | 7 Juin | 12 <sup>es</sup> | 17 <sup>es</sup> | 19 <sup>es</sup> | 21 <sup>es</sup> | 28 Dec | Mont de jetons<br>à payer à 10 |   |   |   |    |       |       |       |  |  |  |                     |
| 1                       | Félics Co. Président        | /                    | /       | /       | /                   | /               | /               | /                | /                | /                | /                    | /       | /       | /       | /       | /        | /        | /        | /        | /                   | /                | /                | /                | /                    | /               | /                | /                | /                | /                   | /     | /      | /      | /      | /                | /                | /                | /                | /      | /                              | / | / | / | 50 | + 500 |       |       |  |  |  |                     |
| 2                       | Henri A. Van Binst          | /                    | /       | /       | /                   | /               | /               | /                | /                | /                | /                    | /       | /       | /       | /       | /        | /        | /        | /        | /                   | /                | /                | /                | /                    | /               | /                | /                | /                | /                   | /     | /      | /      | /      | /                | /                | /                | /                | /      | /                              | / | / | / | /  | 30    | + 300 |       |  |  |  |                     |
| 3                       | le Comte A. de Beauvilliers | /                    | /       | /       | /                   | /               | /               | /                | /                | /                | /                    | /       | /       | /       | /       | /        | /        | /        | /        | /                   | /                | /                | /                | /                    | /               | /                | /                | /                | /                   | /     | /      | /      | /      | /                | /                | /                | /                | /      | /                              | / | / | / | /  | /     | 40    | + 400 |  |  |  |                     |
| 4                       | H. Heymans                  | /                    | /       | /       | /                   | /               | /               | /                | /                | /                | /                    | /       | /       | /       | /       | /        | /        | /        | /        | /                   | /                | /                | /                | /                    | /               | /                | /                | /                | /                   | /     | /      | /      | /      | /                | /                | /                | /                | /      | /                              | / | / | / | /  | /     | 37    | + 370 |  |  |  |                     |
| 5                       | Ch. L. Cardon               | /                    | /       | /       | /                   | /               | /               | /                | /                | /                | /                    | /       | /       | /       | /       | /        | /        | /        | /        | /                   | /                | /                | /                | /                    | /               | /                | /                | /                | /                   | /     | /      | /      | /      | /                | /                | /                | /                | /      | /                              | / | / | / | /  | /     | 47    | + 470 |  |  |  |                     |
| 6                       | Clays. P. J.                | /                    | /       | /       | /                   | /               | /               | /                | /                | /                | /                    | /       | /       | /       | /       | /        | /        | /        | /        | /                   | /                | /                | /                | /                    | /               | /                | /                | /                | /                   | /     | /      | /      | /      | /                | /                | /                | /                | /      | /                              | / | / | / | /  | /     | 42    | + 420 |  |  |  |                     |
| 7                       | De Weert. J.                | /                    | /       | /       | /                   | /               | /               | /                | /                | /                | /                    | /       | /       | /       | /       | /        | /        | /        | /        | /                   | /                | /                | /                | /                    | /               | /                | /                | /                | /                   | /     | /      | /      | /      | /                | /                | /                | /                | /      | /                              | / | / | / | /  | /     | 33    | + 330 |  |  |  |                     |
| 8                       | G. Guffens                  | /                    | /       | /       | /                   | /               | /               | /                | /                | /                | /                    | /       | /       | /       | /       | /        | /        | /        | /        | /                   | /                | /                | /                | /                    | /               | /                | /                | /                | /                   | /     | /      | /      | /      | /                | /                | /                | /                | /      | /                              | / | / | / | /  | /     | 32    | + 320 |  |  |  |                     |
| 9                       | Mellery. B.                 | /                    | /       | /       | /                   | /               | /               | /                | /                | /                | /                    | /       | /       | /       | /       | /        | /        | /        | /        | /                   | /                | /                | /                | /                    | /               | /                | /                | /                | /                   | /     | /      | /      | /      | /                | /                | /                | /                | /      | /                              | / | / | / | /  | /     | 43    | + 430 |  |  |  |                     |
| 10                      | J. Robie                    | /                    | /       | /       | /                   | /               | /               | /                | /                | /                | /                    | /       | /       | /       | /       | /        | /        | /        | /        | /                   | /                | /                | /                | /                    | /               | /                | /                | /                | /                   | /     | /      | /      | /      | /                | /                | /                | /                | /      | /                              | / | / | / | /  | /     | 48    | + 480 |  |  |  |                     |
| 11                      | A. J. Wauters               | /                    | /       | /       | /                   | /               | /               | /                | /                | /                | /                    | /       | /       | /       | /       | /        | /        | /        | /        | /                   | /                | /                | /                | /                    | /               | /                | /                | /                | /                   | /     | /      | /      | /      | /                | /                | /                | /                | /      | /                              | / | / | / | /  | /     | 42    | + 420 |  |  |  |                     |
| 12                      | le Comte J. de Calaing      | /                    | /       | /       | /                   | /               | /               | /                | /                | /                | /                    | /       | /       | /       | /       | /        | /        | /        | /        | /                   | /                | /                | /                | /                    | /               | /                | /                | /                | /                   | /     | /      | /      | /      | /                | /                | /                | /                | /      | /                              | / | / | / | /  | 19    | + 190 |       |  |  |  |                     |

Totaux 10 5 11 12 9 11 12 10 10 10 10 6 12 10 10 10 8 9 7 8 7 9 11 7 9 10 10 7 9 8 10 8 8 5 7 6 9 12 4 12 10 9 11 10 12 4 10 7 11 12 463 4630 10

Les soussignés, membres de la Commission Directrice  
reconnaisent avoir reçu les sommes mentionnées  
ci. dessus.

Le présent état s'élevant à la somme de  
quatre mille six cent trente francs, est certifié  
faux et conforme.

Henri Heymans  
Ch. L. Cardon  
Jacques de Calaing  
A. J. Wauters  
B. Mellery  
J. Robie  
F. Guffens  
P. J. Clays  
le Comte J. de Calaing  
le Comte A. de Beauvilliers  
H. Heymans

Brunelle, le 1<sup>er</sup> Janvier 1897  
Le Secrétaire  
M. Brunelle  
Pour la Commission Directrice  
Le Président  
F. Guffens



Etat des frais de voyage dus au soussigné Membre de la Commission  
Directrice des Musées Royaux de Peinture, de Sculpture. -  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES  |           | LIEU      |               | DISTANCES PARCOURUES |                |                |          | DATES      |        | OBSERVATIONS                                                          |
|--------|-----------|-----------|---------------|----------------------|----------------|----------------|----------|------------|--------|-----------------------------------------------------------------------|
| du     | de        | du        | de            | par                  |                | par            |          | du         | du     |                                                                       |
| DÉPART | L'ARRIVÉE | DÉPART    | L'ARRIVÉE     | CHEMIN DE FER        | VOIE ORDINAIRE | VOIE ORDINAIRE | SEJOUR   | 1/2 SEJOUR |        |                                                                       |
|        |           |           |               | KILOM.               | 1/2 KIL.       | KILOM.         | 1/2 KIL. |            |        |                                                                       |
| 19 mai | 19 mai    | Bruxelles | Wimp Curmhouk | 154                  | Kilom.         | 10             | Kilom.   | -          | 19 mai | Examen d'un fa-<br>bleau de de Cray-<br>si Pégliu de<br>Wimp Curmhouk |

## RÉCAPITULATION

|        |                | RECAPITULATION                      |                | 32            | 20            |
|--------|----------------|-------------------------------------|----------------|---------------|---------------|
| 161 Km | <del>454</del> | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1 les 5 kilom. | <del>32</del> | <del>20</del> |
|        | 10             | Id. par voie ordinaire, à fr.       | 2 les 5 kilom. | 4             | —             |
|        | 1/2            | Séjour à fr.                        | 6              | 6             | 00            |
|        |                |                                     | Total fr.      | 40            | 20            |
|        |                |                                     |                | 32            | 20            |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de *quarante francs*  
*80 centimes*



Structures  
Inculés en

| DATES  |           | LIEU      |                 | DISTANCES PARCOURUES |          |                |          | DATES  |            | OBSERVATIONS                                                                  |
|--------|-----------|-----------|-----------------|----------------------|----------|----------------|----------|--------|------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| du     | de        | du        | de              | par                  |          | par            |          | du     | du         |                                                                               |
| DÉPART | L'ARRIVÉE | DÉPART    | L'ARRIVÉE       | CHEMIN DE FER        |          | VOIE ORDINAIRE |          | SÉJOUR | 1/2 SÉJOUR |                                                                               |
|        |           |           |                 | KILOM.               | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |        |            |                                                                               |
| 14 mai | 14 mai    | Bruxelles | Vieux Courmoult | 154                  | Kilom.   | 10             | Kilom.   | -      | 14 mai     | Examen d'histoire -<br>Lieu de De Craeyer<br>à l'église de<br>Vieux Courmoult |

## RÉCAPITULATION

161 Km. ~~454~~ Kilomètres par chemin de fer, à fr. 1 les 5 kilom. . . . .  
~~70~~ Id. par voie ordinaire, à fr. 2 les 5 kilom. . . . .  
 1/2 Séjour à fr. 6 . . . . .

|               |               |
|---------------|---------------|
| 32            | 20            |
| <del>20</del> | <del>20</del> |
| <del>40</del> | <del>40</del> |
| 6             | 00            |
| 40            | 20            |
| 38            | 20            |

Total fr . . .

Certifié véritable le présent état montant à la somme de quarante <sup>158.20</sup> livres

5 80 Centimes -

W. Canby



*Etat des frais de voyage dus au soussigné Membre de la Commission  
Directrice des Musées Royaux de Peinture, de Sculpture  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.*

| DATES        |                  | LIEU         |                 | DISTANCES PARCOURUES |          |                       |          | DATES        |                      | OBSERVATIONS |
|--------------|------------------|--------------|-----------------|----------------------|----------|-----------------------|----------|--------------|----------------------|--------------|
| du<br>DÉPART | de<br>L'ARRIVÉE  | du<br>DÉPART | de<br>L'ARRIVÉE | par<br>CHEMIN DE FER |          | par<br>VOIE ORDINAIRE |          | du<br>SÉJOUR | du<br>1/2 SÉJOUR     |              |
|              |                  |              |                 | KILOM.               | 1/2 KIL. | KILOM.                | 1/2 KIL. |              |                      |              |
| 19 Mai       | Banette Kumpoum- |              |                 | Aller, Séjour        |          |                       |          | -            | 19 Mai - Examen d'un |              |
|              | houk             |              |                 | 154 Kilom.           | -        | -                     | -        | -            | Sab. par de          |              |
|              |                  |              |                 |                      |          |                       |          |              | Crazer, à P. Église  |              |
|              |                  |              |                 |                      |          |                       |          |              | du Kemp. Tumkouk     |              |

## RÉCAPITULATION

|          |                                     |   |              |    |    |
|----------|-------------------------------------|---|--------------|----|----|
| 154      | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1 | les 5 kilom. | 30 | 80 |
| —        | Id. par voie ordinaire, à fr.       | — | les 5 kilom. |    |    |
| 1/2      | Séjour à fr.                        | 6 |              | 6  | 00 |
| Total fr |                                     |   |              | 36 | 80 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de *huit cent francs*  
*et quatre vingt centimes* -  
 BRUXELLES, LE *8 Juin 1896* -

Mr. Carleton

BRUXELLES, LE

8 Juni 1896.

Wm. L. Carden



État des frais de voyage dus au soussigné Membre de la Commission  
Directrice des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES  |           | LIEU      |                           | DISTANCES PARCOURUES |          |                |          | DATES  |            | OBSERVATIONS                                                              |
|--------|-----------|-----------|---------------------------|----------------------|----------|----------------|----------|--------|------------|---------------------------------------------------------------------------|
| du     | de        | du        | de                        | par                  |          | par            |          | du     | du         |                                                                           |
| DÉPART | L'ARRIVÉE | DÉPART    | L'ARRIVÉE                 | CHEMIN DE FER        |          | VOIE ORDINAIRE |          | SÉJOUR | 1/2 SÉJOUR |                                                                           |
|        |           |           |                           | KILOM.               | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |        |            |                                                                           |
| 19 Mai |           | Bruxelles | Thump. Tournai<br>- Houck | 154                  | Kil.     | —              | —        | —      | 19 Mai     | Examen d'un<br>tab. par de<br>Craeps, à<br>S. Eglise du<br>Thump. Tournai |

RÉCAPITULATION

|           |                                     |   |              |    |    |
|-----------|-------------------------------------|---|--------------|----|----|
| 154       | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1 | les 5 kilom. | 80 | 80 |
| —         | Id. — par voie ordinaire, à fr.     | — | les 5 kilom. |    |    |
| 1/2       | Séjour à fr.                        | 6 |              | 6  | 00 |
| Total fr. |                                     |   |              | 86 | 80 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de *Quatre-vingt six francs*  
& quatre-vingts centimes.

M. Wauters  
Cardon

BRUXELLES, LE 8 Juin 1896  
Ch. Leij Caron



Etat des frais de voyage dus au soussigné *membre de la Commission*  
*Belgique des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture*  
 calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES        |                 | LIEU         |                 | DISTANCES PARCOURUES |          |                |          | DATES        |                  | OBSERVATIONS                                                          |
|--------------|-----------------|--------------|-----------------|----------------------|----------|----------------|----------|--------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| du<br>DÉPART | de<br>L'ARRIVÉE | du<br>DÉPART | de<br>L'ARRIVÉE | par                  |          | par            |          | du<br>SÉJOUR | du<br>1/2 SÉJOUR |                                                                       |
|              |                 |              |                 | CHEMIN DE FER        |          | VOIE ORDINAIRE |          |              |                  |                                                                       |
|              |                 |              |                 | KILOM.               | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |              |                  |                                                                       |
| 19 mai       | 19 mai          | Bruxelles    | Vieux Tournhout | 154                  | 1/2 KIL. | —              | —        | 19 mai       |                  | Enamur d'un<br>tab. de De Crayst<br>à l'église de<br>Vieux Tournhout. |

RÉCAPITULATION

|           |                                     |   |              |     |    |    |
|-----------|-------------------------------------|---|--------------|-----|----|----|
| 154       | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1 | les 5 kilom. | fr. | 30 | 80 |
| —         | Id. — par voie ordinaire, à fr.     |   | les 5 kilom. |     |    |    |
| 1/2       | Séjour à fr.                        | 6 |              |     | 6  | 00 |
| Total fr. |                                     |   |              |     | 36 | 80 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de *trois* *vingt* francs  
*et quatre* *vingts* centimes -

BRUXELLES, LE *Juni 1896*  
*W. Van der*

*m. W. Van der*



Etat des frais de voyage dus au soussigné, *Membre de la Commission*  
*Directeur des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture*  
 calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES        |                 | LIEU            |                 | DISTANCES PARCOURUES |          |                |          | DATES             |                  | OBSERVATIONS |
|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------------|----------|----------------|----------|-------------------|------------------|--------------|
| du<br>DÉPART | de<br>L'ARRIVÉE | du<br>DÉPART    | de<br>L'ARRIVÉE | par                  |          | par            |          | du<br>SÉJOUR      | du<br>1/2 SÉJOUR |              |
|              |                 |                 |                 | CHEMIN DE FER        |          | VOIE ORDINAIRE |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 | KILOM.               | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |                   |                  |              |
| 19 mai       | Bruxelles       | Thuyt-Turichout | 154             | Kilom.               | —        | —              | 19 mai   | Examen d'un       |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          | fab. par de Crayr |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          | à l'Eglise de     |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          | Thuyt-Turichout.  |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |
|              |                 |                 |                 |                      |          |                |          |                   |                  |              |

34  
 43  
 77  
 4  
 81

77  
 3  
 80

161 Kilom -

RÉCAPITULATION

|           |                                                    |    |    |
|-----------|----------------------------------------------------|----|----|
| 154       | Kilomètres par chemin de fer, à fr. 1 les 5 kilom. | 30 | 80 |
| —         | Id. — par voie ordinaire, à fr. — les 5 kilom.     | 6  | 00 |
| 1/2       | Séjour à fr. 6                                     |    |    |
| Total fr. |                                                    | 36 | 80 |

161  
 15  
 110/10

Certifié véritable le présent état montant à la somme de  *Trente six francs*  
 *& quatre vingts centimes* -  
 BRUXELLES, LE  *Juin 1896 -*

*Mr. Wankers*

*Wankers*



Etat des frais de voyage dus au soussigné Membre de la Commission Architecte  
des Musées Royaux de Peinture, de Sculpture  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES  |           | LIEU      |                | DISTANCES PARCOURUES |          |                |          | DATES  |            | OBSERVATIONS                                                           |
|--------|-----------|-----------|----------------|----------------------|----------|----------------|----------|--------|------------|------------------------------------------------------------------------|
| du     | de        | du        | de             | par                  |          | par            |          | du     | du         |                                                                        |
| DÉPART | L'ARRIVÉE | DÉPART    | L'ARRIVÉE      | CHEMIN DE FER        |          | VOIE ORDINAIRE |          | SÉJOUR | 1/2 SÉJOUR |                                                                        |
|        |           |           |                | KILOM.               | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |        |            |                                                                        |
| 19 mai | 19 mai    | Bruxelles | Vieux-Turnhout | 154                  | Kilom.   | 10             | Kilom.   | -      | 19 mai     | Examen d'un tableau<br>de Crayer, à<br>St. Eglise de<br>Vieux-Turnhout |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |
|        |           |           |                |                      |          |                |          |        |            |                                                                        |

RÉCAPITULATION

|           |                                     |   |              |    |    |
|-----------|-------------------------------------|---|--------------|----|----|
| 154       | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1 | les 5 kilom. | 4  | 20 |
| 10        | Id. par voie ordinaire, à fr.       | 2 | les 5 kilom. | 4  | -  |
| 1/2       | Séjour à fr.                        | 6 |              | 6  | 00 |
| 38,40     |                                     |   |              |    |    |
| Total fr. |                                     |   |              | 40 | 80 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de quarante francs  
8 quatre-vingts centimes

M. Cardon



Etat des frais de voyage dus au soussigné, Membre de la Commission  
Directrice des Musées Royaux de Peinture, & de Sculpture.  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES  |           | LIEU      |              | DISTANCES PARCOURUES |                |            |           | DATES  |          | OBSERVATIONS                                                       |
|--------|-----------|-----------|--------------|----------------------|----------------|------------|-----------|--------|----------|--------------------------------------------------------------------|
| du     | de        | du        | de           | par                  |                | par        |           | du     | du       |                                                                    |
| DÉPART | L'ARRIVÉE | DÉPART    | L'ARRIVÉE    | CHEMIN DE FER        | VOIE ORDINAIRE | KILOM.     | 1/2 KIL.  | KILOM. | 1/2 KIL. |                                                                    |
| 19 mai | 19 mai    | Prunelles | Kump Eumkhou | aller, retour        |                | 154 Kilom. | 10 Kilom. | —      | 19 mai   | Entrée d'un<br>Labhou de Bo Crayer<br>à Pégline de<br>Kump Eumkhou |

## RÉCAPITULATION

|              |                                     |   |                      |    |    |
|--------------|-------------------------------------|---|----------------------|----|----|
| 154          | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1 | les 5 kilom. . . . . | 80 | 80 |
| 10           | Id. par voie ordinaire, à fr.       | 2 | les 5 kilom. . . . . | 4  | —  |
| 12           | Séjour à fr.                        | 6 | . . . . .            | 6  | —  |
| Total fr . . |                                     |   |                      | 40 | 80 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de quarante francs  
8 quatuorvingts centimes

BRUXELLES, LE 26 Mai 1896

BRUXELLES, LE 26 mai 1896

A. Wauler



Etat des frais de voyage dus au soussigné, Membre de la Commission  
Directrice des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture -  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES    |           | LIEU      |           | DISTANCES PARCOURUES |                |        |          | DATES    |          | OBSERVATIONS                                         |
|----------|-----------|-----------|-----------|----------------------|----------------|--------|----------|----------|----------|------------------------------------------------------|
| du       | de        | du        | de        | par                  |                | par    |          | du       | du       |                                                      |
| DÉPART   | L'ARRIVÉE | DÉPART    | L'ARRIVÉE | CHEMIN DE FER        | VOIE ORDINAIRE | KILOM. | 1/2 KIL. | KILOM.   | 1/2 KIL. |                                                      |
|          |           |           |           |                      |                |        |          |          |          |                                                      |
| 25 avril | 27 avril  | Bruxelles | Cologne   | 447                  | Kilom.         | -      | -        | 26 et 27 | avril    | Voyage à Cologne à l'occasion de la route Schoenlaan |

## RÉCAPITULATION

|                   |                                     |    |                      |     |    |
|-------------------|-------------------------------------|----|----------------------|-----|----|
| 447               | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1  | les 5 kilom. . . . . | 89  | 40 |
| —                 | Id. — par voie ordinaire, à fr.     | —  | les 5 kilom. . . . . | —   | —  |
| 2                 | Séjour à fr.                        | 18 | . . . . .            | 36  | 00 |
| Total fr. . . . . |                                     |    |                      | 125 | 40 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de cent vingt cinq francs  
840 Centimes -

BRUXELLES, LE 26 mai 1896

Wander



Etat des frais de voyage dus au soussigné, Membre de la Commission  
Perituelle des musées Royaux de Peinture & de Sculpture -  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES    |           | LIEU      |           | DISTANCES PARCOURUES |          |                |          | DATES    |            | OBSERVATIONS                                               |
|----------|-----------|-----------|-----------|----------------------|----------|----------------|----------|----------|------------|------------------------------------------------------------|
| du       | de        | du        | de        | par                  |          | par            |          | du       | du         |                                                            |
| DÉPART   | L'ARRIVÉE | DÉPART    | L'ARRIVÉE | CHEMIN DE FER        |          | VOIE ORDINAIRE |          | SÉJOUR   | 1/2 SÉJOUR |                                                            |
|          |           |           |           | KILOM.               | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |          |            |                                                            |
| 25 Avril | 27 Avril  | Bruxelles | Cologne   | 447                  | Kilom    |                |          | 26<br>27 | Avril      | Voyage à Cologne<br>à l'occasion de la<br>route Schœnlaub. |

## RÉCAPITULATION

|                |                                     |                         |     |    |
|----------------|-------------------------------------|-------------------------|-----|----|
| 447            | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1- les 5 kilom. . . . . | 89  | 40 |
| -              | Id. - par voie ordinaire, à fr.     | - les 5 kilom. . . . .  | -   | -  |
| 2              | Séjour à fr.                        | 18 . . . . .            | 86  | 00 |
| Total fr . . . |                                     |                         | 125 | 40 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de cent vingt cinq  
francs, 40 Centimes -

BRUXELLES. LE 26 Mai 1846

BRUXELLES, LE 26 Mai 1846

Mr. Carroll

Chas. Long Carson



Etat des frais de voyage dus au soussigné Membre de la Commission  
Directrice des Musées Royaux de Peinture, de Sculpture -  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES  |           | LIEU    |           | DISTANCES PARCOURUES |          |                |          | DATES  |            | OBSERVATIONS                                                        |
|--------|-----------|---------|-----------|----------------------|----------|----------------|----------|--------|------------|---------------------------------------------------------------------|
| du     | de        | du      | de        | par                  |          | par            |          | du     | du         |                                                                     |
| DÉPART | L'ARRIVÉE | DÉPART  | L'ARRIVÉE | CHEMIN DE FER        |          | VOIE ORDINAIRE |          | SÉJOUR | 1/2 SÉJOUR |                                                                     |
|        |           |         |           | KILOM.               | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |        |            |                                                                     |
| 19 Mai | 19 Mai    | Munster | Munster   | 154                  | Kilom.   | 10             | Kilom.   | —      | 19 Mai     | Examen d'un<br>tableau de<br>De Crayer en<br>p. Ogier de<br>Munster |

RÉCAPITULATION

|          |                                     |   |              |    |    |
|----------|-------------------------------------|---|--------------|----|----|
| 154      | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1 | les 5 kilom. | 80 | 80 |
| 10       | Id. par voie ordinaire, à fr.       | 2 | les 5 kilom. | 4  | 00 |
| 1/2      | Séjour, à fr.                       | 6 |              | 6  | 00 |
| Total fr |                                     |   |              | 70 | 80 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de quarante <sup>38</sup>/<sub>100</sub> francs  
980 Centimes -

M. Carillon

BRUXELLES, LE 26 mai 1896  
Ch. L. Carillon



Etat des frais de voyage dus au soussigné Membre de la Commission  
Directrice des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES        |                 | LIEU         |                 | DISTANCES PARCOURUES        |          |                |          | DATES            |                                                                              | OBSERVATIONS |
|--------------|-----------------|--------------|-----------------|-----------------------------|----------|----------------|----------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| du<br>DÉPART | de<br>L'ARRIVÉE | du<br>DÉPART | de<br>L'ARRIVÉE | par                         |          | par            |          | du<br>SÉJOUR     | du<br>1/2 SÉJOUR                                                             |              |
|              |                 |              |                 | CHEMIN DE FER               |          | VOIE ORDINAIRE |          |                  |                                                                              |              |
|              |                 |              |                 | KILOM.                      | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |                  |                                                                              |              |
| 14 mai       | 14 mai          | Bruxelles    | Paris           | Aller, retour<br>622 Kilom. |          | —              | —        | 15 mai<br>16 mai | Vente de la Collec-<br>tion de M <sup>me</sup> la<br>Vicomtesse de Benavente |              |

# RÉCAPITULATION

|                   |                                                            |     |    |
|-------------------|------------------------------------------------------------|-----|----|
| 622               | Kilomètres par chemin de fer, à fr. 1 les 5 kilom. . . . . | 124 | 40 |
| Id. —             | par voie ordinaire, à fr. — les 5 kilom. . . . .           |     |    |
| 2                 | Séjour à fr. 18 . . . . .                                  | 36  | 00 |
| Total fr. . . . . |                                                            | 160 | 40 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de cent soixante francs  
& quarante centimes

BRUXELLES, LE 28 mai 1896  
Henri Regnier



| DATES  |           | LIEU      |           | DISTANCES PARCOURUES |                |        |          | DATES   |                                                                                                                        | OBSERVATIONS |        |
|--------|-----------|-----------|-----------|----------------------|----------------|--------|----------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------|
| du     | de        | du        | de        | par                  |                | par    |          | du      | du                                                                                                                     |              |        |
| DÉPART | L'ARRIVÉE | DÉPART    | L'ARRIVÉE | CHEMIN DE FER        | VOIE ORDINAIRE | KILOM. | 1/2 KIL. | KILOM.  | 1/2 KIL.                                                                                                               |              | SÉJOUR |
| 30 Nov | Bruxelles | Bruxelles | Bruges    | 204 Klm              | —              | —      | —        | 30 Nov. | pour examiner différents tableaux appartenant au musée de cette ville (voir Dépêche Ministérielle du 19 novembre 1890) |              |        |

|                |                                                            |   |    |    |
|----------------|------------------------------------------------------------|---|----|----|
| 204            | Kilomètres par chemin de fer, à fr. 1 les 5 kilom. . . . . | 8 | 40 | 80 |
| —              | Id. — par voie ordinaire, à fr. — les 5 kilom. . . . .     |   |    |    |
| 1/2            | Séjour à fr. 12 . . . . .                                  |   | 6  | 00 |
| Total fr . . . |                                                            |   | 46 | 80 |

BRUXELLES, LE

December 1896

Mr. Cardon

ehleig Cardon



Etat des frais de voyage dus au soussigné Membre de la Commission  
Directrice du Musée Royal de Peinture & de Sculpture . .  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES                                                                                                                                |           | LIEU      |           | DISTANCES PARCOURUES |          |                |          | DATES   |            | OBSERVATIONS                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------------------|----------|----------------|----------|---------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| du                                                                                                                                   | de        | du        | de        | par                  |          | par            |          | du      | du         |                                                                                                                                                                                   |
| DÉPART                                                                                                                               | L'ARRIVÉE | DÉPART    | L'ARRIVÉE | CHEMIN DE FER        |          | VOIE ORDINAIRE |          | SÉJOUR  | 1/2 SÉJOUR |                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                      |           |           |           | KILOM.               | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |         |            |                                                                                                                                                                                   |
| 30 Novembre                                                                                                                          |           | Bruxelles | Bruges    | 204 klm              | -        | -              | -        | 30 Nov. |            | Voyage à Bruges<br>pour y examiner<br>différents tabl.<br>appartenant au<br>Musée de cette ville<br>(voir Dépêche<br>ministérielle du<br>19 Novembre. Co<br>des B. A. N.º 14.355) |
| <div>Le Secrétaire,<br/>M. L. Van der Linden</div> <div>Pour la Commission<br/>Directrice<br/>Le Président,<br/>J. De Maessene</div> |           |           |           |                      |          |                |          |         |            |                                                                                                                                                                                   |

RÉCAPITULATION

|          |                                                    |    |    |
|----------|----------------------------------------------------|----|----|
| 204      | Kilomètres par chemin de fer, à fr. 1 les 5 kilom. | 40 | 80 |
| —        | Id. par voie ordinaire, à fr. — les 5 kilom.       |    |    |
| 1/2      | Séjour à fr. 12                                    | 6  | 00 |
| Total fr |                                                    | 46 | 80 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de quarante six francs  
& quatre vingt centimes . .

BRUXELLES, LE 12 Décembre 1896

M. De Maessene

J. De Maessene



Etat des frais de voyage dus au soussigné Membre de la Commission  
Directrice des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture de l'Etat.  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES                                                                                                                                           |           | LIEU      |           | DISTANCES PARCOURUES |          |                |          | DATES  |            | OBSERVATIONS                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------------------|----------|----------------|----------|--------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| du                                                                                                                                              | de        | du        | de        | par                  |          | par            |          | du     | du         |                                                                                                                                                                                                         |
| DÉPART                                                                                                                                          | L'ARRIVÉE | DÉPART    | L'ARRIVÉE | CHEMIN DE FER        |          | VOIE ORDINAIRE |          | SÉJOUR | 1/2 SÉJOUR |                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                 |           |           |           | KILOM.               | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |        |            |                                                                                                                                                                                                         |
| 30 Novembre                                                                                                                                     |           | Bruxelles | Bruges    | 204                  | 0        |                |          | -      | 30 Nov.    | Voyage à Bruges<br>auprès d'un<br>de différents tabl.<br>appartenant au<br>Musée de cette ville.<br>Voir Dépêche Minist.<br>du 19 novembre<br>ad <sup>re</sup> des Beaux-Arts<br>N <sup>o</sup> 14.355. |
| <div>Le Secrétaire<br/>M. L. Van der<br/>Linden</div> <div>Pour la Commission<br/>Directrice<br/>Le Président<br/>M. J. Van der<br/>Molen</div> |           |           |           |                      |          |                |          |        |            |                                                                                                                                                                                                         |

RÉCAPITULATION

|           |                                     |   |              |     |    |    |
|-----------|-------------------------------------|---|--------------|-----|----|----|
| 204       | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1 | les 5 kilom. | fr. | 40 | 80 |
| -         | Id. par voie ordinaire, à fr.       | - | les 5 kilom. |     |    |    |
| 1/2       | Séjour à fr.                        | 6 |              |     | 6  | 00 |
| Total fr. |                                     |   |              |     | 46 | 80 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de quarante six  
francs & quatre vingt centimes  
BRUXELLES, LE 7 Décembre 1896  
M. Wauters.  
M. Wauters.



Etat des frais de voyage dus au soussigné Membre de la Commission  
Directeur des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture  
calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854. *A. Wauters*

| DATES   |           | LIEU      |           | DISTANCES PARCOURUES        |          |                |          | DATES                    |            | OBSERVATIONS                                           |
|---------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------|----------|----------------|----------|--------------------------|------------|--------------------------------------------------------|
| du      | de        | du        | de        | par                         |          | par            |          | du                       | du         |                                                        |
| DÉPART  | L'ARRIVÉE | DÉPART    | L'ARRIVÉE | CHEMIN DE FER               |          | VOIE ORDINAIRE |          | SÉJOUR                   | 1/2 SÉJOUR |                                                        |
|         |           |           |           | KILOM.                      | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |                          |            |                                                        |
| 24 fev. | 24 fev.   | Bruxelles | Paris     | aller, retour<br>622 Kilom. |          | -              | -        | 25 février<br>26 février |            | Voyage à Paris<br>à l'occasion de<br>la vente Martini. |

RÉCAPITULATION

|           |                                     |    |              |        |
|-----------|-------------------------------------|----|--------------|--------|
| 622       | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1  | les 5 kilom. | 124 40 |
| -         | Id. - par voie ordinaire, à fr.     | -  | les 5 kilom. |        |
| 2         | Séjour à fr.                        | 18 |              | 36 00  |
| Total fr. |                                     |    |              | 160 40 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de cent soixante francs  
40 centimes -  
BRUXELLES, LE *Mar 1896*

*A. Wauters*



*calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.*

|         |            |           |       |               |   |   |  |            |                                           |
|---------|------------|-----------|-------|---------------|---|---|--|------------|-------------------------------------------|
| 25 fev. | 25 février | Bruxelles | Paris | coll., retard |   |   |  | 26 février | Voyage à Paris                            |
|         |            |           |       | 612 Klm -     | - | - |  | 27 février | & l'occupation de la<br>Haute Martinique. |

## RÉCAPITULATION

|           |                                     |    |              |     |    |
|-----------|-------------------------------------|----|--------------|-----|----|
| 622       | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1  | les 5 kilom. | 124 | 40 |
| -         | Id. - par voie ordinaire, à fr.     | -  | les 5 kilom. |     |    |
| 2         | Séjour à fr.                        | 18 |              | 36  | 00 |
| Total fr. |                                     |    |              | 160 | 40 |

8 quarante centimes

BRUXELLES, LE

Mar 1896

Henry Rogers



Etat des Jetons de Présence dus à MM. les Président et Membres de la Commission Directrice des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture pendant l'année 1896.

| Nos<br>d'<br>Ordre | M. M.                 | Séances des             |            |            |                         |                         |                          |                          |                          |                          |                      |                       |                       |                       |                       |                        |                        |                        |                        |                     |                      |                      |                      |                      |                       |                       |                       |                         |                         |                          |                          |                          |                      | Sommes<br>à<br>payer | Remarques<br>pour quittances |                       |                       |                            |                         |                         |                          |                          |                          |                          |                           |                           |                           |                           |                           |                           |                           |                           |                           |                           |                                    |     |                 |              |           |
|--------------------|-----------------------|-------------------------|------------|------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------|----------------------|------------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------------|-----|-----------------|--------------|-----------|
|                    |                       | 1 <sup>er</sup> Janvier | 13 Janvier | 24 Janvier | 3 <sup>er</sup> Février | 5 <sup>er</sup> Février | 10 <sup>er</sup> Février | 17 <sup>er</sup> Février | 21 <sup>er</sup> Février | 26 <sup>er</sup> Février | 9 <sup>er</sup> Mars | 12 <sup>er</sup> Mars | 13 <sup>er</sup> Mars | 23 <sup>er</sup> Mars | 30 <sup>er</sup> Mars | 10 <sup>er</sup> Avril | 11 <sup>er</sup> Avril | 20 <sup>er</sup> Avril | 30 <sup>er</sup> Avril | 1 <sup>er</sup> Mai | 11 <sup>er</sup> Mai | 16 <sup>er</sup> Mai | 26 <sup>er</sup> Mai | 3 <sup>er</sup> Juin | 12 <sup>er</sup> Juin | 13 <sup>er</sup> Juin | 24 <sup>er</sup> Juin | 6 <sup>er</sup> Juillet | 9 <sup>er</sup> Juillet | 13 <sup>er</sup> Juillet | 20 <sup>er</sup> Juillet | 27 <sup>er</sup> Juillet | 3 <sup>er</sup> Août |                      |                              | 11 <sup>er</sup> Août | 21 <sup>er</sup> Août | 28 <sup>er</sup> Septembre | 1 <sup>er</sup> Octobre | 5 <sup>er</sup> Octobre | 21 <sup>er</sup> Octobre | 21 <sup>er</sup> Octobre | 26 <sup>er</sup> Octobre | 9 <sup>er</sup> Novembre | 13 <sup>er</sup> Novembre | 16 <sup>er</sup> Novembre | 21 <sup>er</sup> Novembre | 16 <sup>er</sup> Novembre | 17 <sup>er</sup> Décembre | 12 <sup>er</sup> Décembre | 17 <sup>er</sup> Décembre | 19 <sup>er</sup> Décembre | 21 <sup>er</sup> Décembre | 28 <sup>er</sup> Décembre | nombre de séances<br>à peine de 10 |     |                 |              |           |
| 1                  | Félic Ev. Résident    | /                       | /          | /          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                    | /                     | /                     | /                     | /                     | /                      | /                      | /                      | /                      | /                   | /                    | /                    | /                    | /                    | /                     | /                     | /                     | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                    | /                    | /                            | /                     | /                     | /                          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | 50                        | 500                       | -                         | C. Félic                           |     |                 |              |           |
| 2                  | Bernard A. Tho. Cat   | /                       | -          | -          | /                       | -                       | /                        | /                        | /                        | /                        | -                    | -                     | /                     | -                     | /                     | /                      | -                      | /                      | /                      | -                   | /                    | /                    | -                    | /                    | -                     | /                     | -                     | /                       | -                       | /                        | -                        | -                        | /                    | /                    | -                            | /                     | /                     | -                          | /                       | /                       | -                        | /                        | /                        | -                        | /                         | /                         | -                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                                  | 50  | 500             | -            | A Bernard |
| 3                  | L. Bonde & Bauffort   | /                       | -          | /          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                    | /                     | /                     | /                     | /                     | /                      | /                      | /                      | /                      | /                   | /                    | /                    | /                    | /                    | /                     | /                     | /                     | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                    | /                    | /                            | /                     | /                     | /                          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | 40                        | 400                                | -   | Gt. L. Bauffort |              |           |
| 4                  | H. Hymand             | /                       | -          | /          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | -                    | -                     | /                     | /                     | /                     | /                      | /                      | /                      | /                      | /                   | /                    | /                    | /                    | /                    | /                     | /                     | /                     | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                    | /                    | /                            | /                     | /                     | /                          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | 37                        | 370                                | -   | H. Hymand       |              |           |
| 5                  | E. S. Cardon          | /                       | /          | /          | /                       | /                       | /                        | -                        | /                        | /                        | /                    | /                     | /                     | /                     | -                     | /                      | /                      | /                      | /                      | /                   | /                    | /                    | /                    | /                    | /                     | /                     | /                     | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                    | /                    | /                            | /                     | /                     | /                          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | 47                        | 470                                | -   | E. S. Cardon    |              |           |
| 6                  | Clays. P. J.          | -                       | -          | /          | /                       | /                       | /                        | /                        | -                        | /                        | /                    | /                     | /                     | /                     | /                     | /                      | /                      | /                      | /                      | /                   | /                    | /                    | /                    | /                    | /                     | /                     | /                     | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                    | /                    | /                            | /                     | /                     | /                          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | 42                        | 420                                | -   | P. J. Clays     |              |           |
| 7                  | De Vinckh. J.         | /                       | -          | /          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                    | -                     | /                     | /                     | -                     | -                      | -                      | -                      | -                      | -                   | /                    | /                    | /                    | /                    | /                     | /                     | /                     | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                    | /                    | /                            | /                     | /                     | /                          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | 33                        | 330                                | -   | J. De Vinckh    |              |           |
| 8                  | Suffert. G.           | /                       | -          | /          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                    | /                     | /                     | /                     | /                     | /                      | /                      | /                      | /                      | /                   | /                    | /                    | /                    | /                    | /                     | /                     | /                     | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                    | /                    | /                            | /                     | /                     | /                          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | 32                        | 320                                | -   | G. Suffert      |              |           |
| 9                  | Mellay. R.            | /                       | -          | /          | /                       | -                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                    | -                     | /                     | -                     | /                     | /                      | /                      | /                      | /                      | /                   | /                    | /                    | /                    | /                    | /                     | /                     | /                     | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                    | /                    | /                            | /                     | /                     | /                          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | 43                        | 430                                | -   | R. Mellay       |              |           |
| 10                 | J. Robie              | /                       | -          | /          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                    | /                     | /                     | /                     | /                     | /                      | /                      | /                      | /                      | /                   | /                    | /                    | /                    | /                    | /                     | /                     | /                     | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                    | /                    | /                            | /                     | /                     | /                          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | 48                        | 480                                | -   | J. Robie        |              |           |
| 11                 | A. J. Wauters         | /                       | /          | /          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                    | -                     | /                     | /                     | /                     | /                      | /                      | /                      | /                      | /                   | /                    | /                    | /                    | /                    | /                     | /                     | /                     | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                    | /                    | /                            | /                     | /                     | /                          | /                       | /                       | /                        | /                        | /                        | /                        | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | /                         | 42                        | 420                                | -   | A. J. Wauters   |              |           |
| 12                 | L. Bonde J. de Calais | -                       | -          | /          | /                       | -                       | -                        | -                        | -                        | /                        | -                    | /                     | /                     | /                     | -                     | /                      | /                      | -                      | /                      | -                   | -                    | /                    | /                    | -                    | /                     | -                     | /                     | -                       | -                       | -                        | -                        | -                        | -                    | -                    | -                            | -                     | -                     | -                          | -                       | -                       | -                        | -                        | -                        | -                        | -                         | -                         | -                         | -                         | -                         | -                         | -                         | -                         | -                         | -                         | 19                                 | 190 | -               | J. de Calais |           |
|                    |                       | 10                      | 5          | 11         | 12                      | 9                       | 11                       | 12                       | 10                       | 10                       | 10                   | 10                    | 6                     | 12                    | 10                    | 10                     | 10                     | 8                      | 9                      | 7                   | 8                    | 7                    | 9                    | 11                   | 7                     | 9                     | 10                    | 10                      | 7                       | 9                        | 8                        | 10                       | 8                    | 8                    | 5                            | 7                     | 6                     | 9                          | 12                      | 4                       | 12                       | 10                       | 9                        | 11                       | 11                        | 10                        | 12                        | 4                         | 10                        | 7                         | 11                        | 12                        | 465                       | 4650                      | -                                  |     |                 |              |           |

Le présent état, s'élevant à la somme de quatre mille six cent quatre francs, est certifié sincère & conforme.

Muselle. Le Janvier 1897

Pour la Commission Suédoise

Le Président

*E. J. J. J.*

Le Secrétaire  
Friedrich von Mumm



Etat des frais de voyage dus au soussigné Commisnaire Capen des  
 Musées Royaux de Peinture & de Sculpture de l'Etat  
 calculés en conformité de l'arrêté royal du 31 octobre 1854.

| DATES       |           | LIEU      |           | DISTANCES PARCOURUES |          |                |          | DATES  |                    | OBSERVATIONS                                                                                                                                               |
|-------------|-----------|-----------|-----------|----------------------|----------|----------------|----------|--------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| du          | de        | du        | de        | par                  |          | par            |          | du     | du                 |                                                                                                                                                            |
| DÉPART      | L'ARRIVÉE | DÉPART    | L'ARRIVÉE | CHEMIN DE FER        |          | VOIE ORDINAIRE |          | SÉJOUR | 1/2 SÉJOUR         |                                                                                                                                                            |
|             |           |           |           | KILOM.               | 1/2 KIL. | KILOM.         | 1/2 KIL. |        |                    |                                                                                                                                                            |
| 30 Novembre |           | Bruxelles | Bruges    | 204                  | Kilom    | ~              | ~        | ~      | 30 9 <sup>he</sup> | Voyage à Bruges pour y examiner le tabl. de verre Egypt - conforme aux instructions reçues le 24 Novembre 1896 de la Commission Directrice des Musées.     |
|             |           |           |           |                      |          |                |          |        |                    | Les instructions ont été transmises à la Com Directrice des Musées par Dépêche Ministérielle en date du 19 Novembre / Direction des Beaux-Arts N° 14.355 + |

RÉCAPITULATION

|           |                                     |    |              |    |    |
|-----------|-------------------------------------|----|--------------|----|----|
| 204       | Kilomètres par chemin de fer, à fr. | 1  | les 5 kilom. | 40 | 80 |
| —         | Id. — par voie ordinaire, à fr.     | —  | les 5 kilom. |    |    |
| 1/2       | Séjour à fr.                        | 12 |              | 6  | 00 |
| Total fr. |                                     |    |              | 46 | 80 |

Certifié véritable le présent état montant à la somme de quarante six francs & 80 Centimes

Par la Commission Royale  
 Le Secrétaire, Louis Van Moer  
 Le Président, J. L. J.

BRUXELLES, LE 19 Janvier 1897  
 Louis Lampé